

Cortina Mauri, en la O.N.U.

# Palabras claras

## SAHARA:

España no da marcha atrás en su postura

## GIBRALTAR:

Gran Bretaña rehuye las negociaciones

LOS dos temas principales acerca de los que se esperaba se pronunciara en la Asamblea General de la O.N.U. nuestro ministro de Asuntos Exteriores eran los de Sáhara y Gibraltar, dos cuestiones paralelas y dicótomas, al mismo tiempo que preocupan últimamente a nuestra diplomacia (Información en página 24).

Sobre los incidentes de Valladolid

## SERENIDAD Y DIALOGO

(pide el Administrador Apostólico de la Archidiócesis)

La tensión laboral se ha desatado en Valladolid con motivo del conflicto de la empresa "Fasa-Renault", factoría que cuenta con unos trece mil trabajadores en la capital castellana. Sobre los sucesos, el administrador apostólico de la archidiócesis vallisoletana, ha hecho un llamamiento en pro de la calma y el diálogo (Información en la página 3).

## Zaragoza

### LA XXXIV FERIA ABRIÓ SUS PUERTAS



LA XXXIV Feria Nacional de Muestras de Zaragoza ha sido abierta hoy al público, horas antes de su inauguración oficial que tendrá lugar mañana.

La Feria se convierte este año en el barómetro del comercio nacional. Junto con este tema, el de las dificultades de nuestra economía zaragozana requiere una atención especial (Reportajes en las páginas 15 y 16)

## ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970 DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN

JUEVES, 3 DE OCTUBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año IV - Núm. 1.457

### La huelga de hambre en la cárcel de Zaragoza

## UNO DE LOS PRESOS INTERNADOS en el HOSPITAL, en SITUACION DELICADA

SE NIEGA A RECIBIR CUIDADOS MEDICOS, PESE A QUE DESDE HACE DIAS PADECE DE ARRITMIA

ZARAGOZA, 3 ("ARAGON/exprés").— No hay ninguna novedad respecto a la huelga de hambre que se registra por parte de los presos políticos de la cárcel de Zaragoza, salvo que ha iniciado su recuperación el miembro del Partido Comunista que se encuentra internado en el Hospital Provincial desde el pasado sábado. que es un joven que procede de Sabadell.

Según fuentes dignas de crédito, parece que este preso está admitiendo los productos alimenticios que se le ofrecen por parte de los médicos que le atienden, gracias a lo cual se ha recuperado de la crítica situación que sufría tras pasar diez días en huelga de hambre.

Los otros dos presos políticos que se hallan en el hospital, ambos naturales del País Vasco y miembros de ETA-VI Asamblea, siguen negándose rotundamente a ingerir alimentos o líquidos. Uno de ellos, concretamente el que ingresó también el pasado sábado por la tarde, ha dicho a los médicos que "no piensa admitir ninguna clase de cuidados y que si entra en estado de coma pueden hacer con él lo que quieran". Este joven está pasando asimismo por una situación harto delicada, pues desde hace algunos días padece una persistente irregularidad en el funcionamiento de su corazón lo que médicamente se define por arritmia.

Ayer tarde, y en solidaridad con la huelga de hambre, de los presos políticos de la cárcel de Zaragoza, se produjo una manifestación en la calle "Don Jaime I", en el transcurso de la cual los manifestantes pintaron frases alusivas a este conflicto en las paredes de los edificios y repartieron octavillas entre los transeúntes.

La manifestación se disolvió sin que intervinieran las fuerzas policiales, quedando abandonadas sobre la calzada las pancartas que portaban los manifestantes que posteriormente fueron recogidas por agentes de orden público.

### EN LA PRISON DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 3 (Europa Press).— Continúa en la cárcel de Martutene, en San Sebastián, la huelga de hambre emprendida por 20 presos "políticos" recluidos en el mencionado centro penitenciario donostiarra.

El conflicto comenzó esencialmente como protesta por el traslado de otros 17 de estos presos a la cárcel de Carabanchel, el pasado 25 de septiembre, así como la incomunicación sufrida por el recluso Vicente Gurruchaga, detenido el pasado 10 de septiembre en Irún tras un enfrentamiento armado con la fuerza pública.

La huelga comenzó el 29 de septiembre pasado. Hasta el momento, las autoridades de dicho centro penitenciario no han tomado medidas en contra de los afectados.

# CONTRASTE DE PARECERES

## SOBRE la APERTURA y el CAMBIO

Un reciente artículo de Llorenç Capellà, inteligente, crítico y mal informado a partes iguales, pone en duda la viabilidad de un programa político de "apertura i canvi". Soy, a ratos, tan escéptico como él y no las tengo todas conmigo en cuanto al éxito de la operación democratizadora. Si estoy seguro, por el contrario de que sin apertura no puede haber salida política sin violencias; de que sin pluralismo no puede haber paz social; de que sin una participación que destruya monopolios y capillitas no puede existir una identificación entre el Estado y la Sociedad, entre la España oficial y la España real. Lo que ocurre es que las resistencias son tan feroces, aunque sean minoritarias y poco representativas, que uno siempre siente el temor de pensar que este país no se deje llevar algún día por la ceguera y la locura suicida.

Creo que las cosas, después de los ataques taimados que ha sufrido el Presidente Arias, comienzan a permitir que se vayan sabiendo donde está cada cual. No se necesitaban mayores evidencias desde luego, para saber que los enemigos de la libertad son los de siempre, que su lenguaje apenas ha variado con los años aunque su violencia crezca a medida que sienten los hielos de su soledad, la radicalización que provoca la propia impotencia. Frente a todos ellos: los que se autoexcluyen, los que apedrean las librerías, los que sueñan con el fascismo; la cordura civil de los españoles ha encontrado un resquicio de confianza que cubre el riesgo del gran salto hacia adelante. Está claro lo que no sirve, pero está muy claro, también, que hay personas y grupos que son capaces de todo antes de ceder. Quienes hayan leído los ataques que me dirige sistemáticamente "Fuerza Nueva", ataques que desde una oficina pública se multicopian y repiten profusamente, no se sorprenderá de las identificaciones y parentescos que se están produciendo. Los enemigos de la apertura llevan mucho tiempo hablando, pero que hacen los que desean un cambio profundo, aunque sin sacudidas ni rupturas?

Después de muchos años de escribir a favor de la liberalización pensé que las nuevas circunstancias exigían que se demostraran numéricamente que los partidarios del cambio eran

mucho más numerosos que los que solo presumen de una fidelidad y de una lealtad al pasado:

Hasta entonces, ellos habían conseguido que las candidaturas ajenas al "bunker" fuera siempre derrotadas: Juan Verdura, Damià Contestí, Eduardo Blanes, Gabriel Seguí, habían perecido en comicios sobre los que siempre ha existido sospechas y testimonios personales. Nos costó mucho evitar que se repitiera lo mismo que otras veces. Pese a todo, desde el primer día, los intentos de desdibujar aquella expresión de la voluntad popular no han cesado. Se han puesto de relieve el bajo porcentaje de votantes e incluso se hacen circular rumores de clarísima procedencia. ¿Pero a quién beneficiar? Este es el caso.

En cierto modo, todo ello es normal y previsible. Habían sido demasiado pingües las rentas del monopolio, demasiado cómodas sus poltronas, para que los instalados consintieran compartir los aromas del poder. Los absurdos provienen de otros flancos. El primero, la posibilidad de pensar que el cambio es imposible. El segundo, de la demagógica, creencia de que yo he prometido obtenerlo. Ningún Procurador, por sí solo, ningún ciudadano, está en condiciones de lograrlo. Sólo una conciencia popular activa pueda llegar a la meta. Mi programa electoral no puede ser otra cosa que un compromiso personal de lucha y un "test" de opinión. Nadie puede ser tan ingenuo como para pensar que un tema tan conflictivo se resuelva con un voto. Sobre todo porque los enemigos de la libertad no han cesado un solo

momento de parapetarse y de atrincherar el "bunker". Y aunque sepan que el pueblo no está con ellos, no por eso les va a importar. Cuentan con el miedo, el conformismo y los hábitos conservadores de quienes miran la historia como escarmiento. Y cuentan, también, con la utopía intelectual, con los escrúpulos líricos de aquellos que todo lo parece poco incluso a costa de caer en la impotencia y la inoperancia. Por eso resisten. Por eso atacan. Por eso demuestran su fanatismo una y otra vez. Porque cuando ladran imponen su ruido en el patio de vecindad del país.

La apertura y el cambio solo serán posibles si se afirma una conciencia cívica de progreso y libertad, una posición firme y resuelta frente al terrorismo que profana la cultura y la tolerancia y el respeto a la dignidad humana. Asumo los riesgos y responsabilidades que me puedan corresponder. Pero que quede claro que si nos quedamos solos los que estamos comprometidos con el cambio se nos atacará sin piedad con la plena seguridad de que si se erosionase nuestro prestigio disminuirán las posibilidades prácticas de lograr una continuidad sin continuismo. Ahora no están en juego tiquismiquis provinciales, ni intereses personales, las espadas están en alto porque se libra una gran pugna para decidir que color tendrá la historia futura. Y puede ser imperdonable que los silencios, o los radicalismos fuera de lugar, hagan el juego a la reacción e impidan la paz y la palabra a los que tenemos legítimo derecho. (De Josep Meliá, en "Diario de Mallorca")

## PRENSA INDEPENDIENTE

EN su día comentamos la medida del Gobierno peruano socializando los grandes órganos de la prensa de su país. Lo hicimos manifestando nuestro pesar por una medida que, una de dos: o es sólo una manera encubierta de estatizar la prensa o conducirá necesariamente a ese resultado, aunque no se quiera. Las reiteradas y agobiantes manifestaciones de la Embajada de Perú en España nos aconsejan volver sobre la cuestión.

Lo hacemos para ratificarnos en nuestro punto de vista, pues nada encontramos en la argumentación contraria que desvirtúe los argumentos que en su día expusimos. La expropiación, se alega, no es total, pero el hecho es que ha afectado a todos los grandes órganos de opinión con alcance nacional. Se añade que esos diarios eran portavoces exclusivos de intereses privados de banqueros, de exportadores, de grandes comerciantes o terratenientes, mientras que había grandes sectores de opinión que carecían de órganos de representación, y lo que el Gobierno ha hecho—se puntualiza—no ha sido quedarse con los periódicos expropiados, sino entregárselos a esos otros sectores de opinión con el encargo expreso, inequívoco y preciso de que los usen con independencia, sin servilismo ni incondicionalidad. A eso se debe replicar que, si el Gobierno quería ayudar a esos sectores, podía muy bien haberlo hecho sin despojar a otros y, sobre todo, sin privar a la opinión del necesario contraste de opiniones, porque ya veremos qué quedará en la práctica de independencia en quienes empiezan por debérselo todo al Gobierno. Sin entrar a juzgar las intenciones, el sentido co-

mún más elemental nos dice que sobre ese aspecto no cabe hacerse la menor ilusión. corto; la libertad hace falta, sí, pero para la empresa institucionalizada, y una institución es una idea con proyección jurídica, y al Estado corresponde establecer las garantías indispensables tanto respecto de la constitución de las empresas periodísticas como de su mantenimiento (comprobando, por ejemplo, cómo se cubren sus déficit). Todo antes de que una empresa periodística pueda ser simplemente pantalla de intereses extraños que, si no se toman todas las garantías, pueden ser hasta intereses extranjeros.

Esa ha sido la posición que hemos mantenido siempre, como se puede comprobar.

Si la prensa peruana no estaba sujeta a esas exigencias, si incluso se permitía a extranjeros su propiedad y gestión, bien habría estado una legislación que llenase esas lagunas; pero ya se ve que hay un abismo entre eso y lo que se ha hecho.

Lo que se ha hecho ha sido acabar con el principio fundamental de la libertad de prensa, y esto, por simpáticos que puedan hacérsenos otros propósitos del Gobierno del país hermano, no puede merecer nuestro aplauso. Pues podrá ocurrir que allí, como en otros países, un periódico privado no sea un periódico independiente; pero de lo que no cabe duda es de que cuando todos los periódicos se lo deben todo a un Gobierno, por muy buenas que sean las intenciones de éste, ninguno habrá que pueda llamarse independiente.

(De un editorial de "Ya")

## E.T.A. en CRISIS

"También en E. T. A. hay nerviosismo. Gota a gota, una serie de acontecimientos de dominio público y otros menos conocidos se han ido sumando desde principios de año. Su análisis, a uno y otro lado de la frontera hispano-francesa, ha llevado a la conclusión de que el futuro de esta organización ilegal está en el aire.

La crisis de E. T. A., latente durante años, ha ido "in crescendo" estos últimos meses. Sus militantes, diezmados una y otra vez en incansables redadas policíacas desencadenadas tras la muerte de Carrero Blanco, han seguido actuando en 1974 con el mismo esquema político anterior. Presos de su propia dinámica activista, parece como si para ellos España y el País Vasco no se hubieran movido un milímetro. "Su filosofía política se aleja, como un cuerpo cada vez más extraño, de las opciones previsibles del país" apreciaba la semana pasada un nacionalista histórico.

A juicio de diversas personalidades vinculadas a la problemática vasca, la interpretación que hace E. T. A. de la situación en España ha quedado desfasada. Al examinar la evolución de la sociedad, de la Administración y de la propia E. T. A. durante los últimos tiempos, salen a relucir cuatro elementos que explican por qué la organización está hoy como está:

— Continua persecución policíaca, que da un balance de tres muertos, varios heridos y unos noventa detenidos desde el 1 de enero. Sólo en los últimos treinta días han sido encarceladas 25 personas en la región vasca. La cifra aumentó el lunes, cuando la Policía dio cuenta de la detención de otras ocho personas, la mayoría en Madrid, en relación con el atentado de la calle del Correo, atribuido oficialmente a un comando E.T.A. Tanto en Bilbao como en San Sebastián circula una versión

según la cual estas bajas han desconcertado y cortocircuitado a los demás elementos de la organización, quienes parecen sentirse inquietos y con los nervios de punta por el acoso policíaco. Los noventa detenidos elevan a unos trescientos el número de "etarras" presos.

— Tensiones internas en E.T.A., polarizadas por el control del aparato a cargo del "Frente Militar", cuyas decisiones de activismo a ultranza han frenado considerablemente el trabajo propagandístico e incluso han impedido a las demás tendencias hacer oír su voz. Este predominio de los "mills", al crear hondos disensos internos, ha provocado incluso algunas dimisiones en los cuadros. Dividida la naranja en gajos sueltos, cada grupo hace la guerra por su cuenta, unos mediante comandos y otros mediante acción política. Actualmente nadie sabe qué grupo representa la voz de E. T. A., o si cada uno se re-

presenta a sí mismo y para de contar.

Desde este punto de vista, sólo los "mills" podrían seguir todavía llamándose E. T. A., e incluso no se descartaría la existencia de grupos incontrolados.

— Escasa audiencia en los medios laborales. La penetración entre los trabajadores ha sido exigua desde siempre, a pesar de que E. T. A. se fundó hace dieciocho años. Como consecuencia del control del aparato por los "mills", el Frente Obrero hace tiempo que pasó a segundo plano, aunque sus dirigentes no aceptan las orientaciones actuales de la organización y en algunos casos han desertado de ella.

— Nueva situación en España, donde se vislumbran vías para canalizar las reivindicaciones pacíficamente. De cara al futuro más o menos inmediato, círculos cada vez más amplios estiman que la violencia sólo puede retrasar o carcomer la democratización del país. Si para los miembros más radicales de E. T. A. la violencia significó en el pasado un camino revolucionario, círculos representativos vascos piensan hoy que eso no tiene sentido político.

"Cambio 15"

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2 - Telef. 216983  
Télex. 58054

## Nuevas declaraciones de Cantarero del Castillo

# "La España de todos hay que hacerla con los demócratas"

- ◆ Una dictadura conservadora o de izquierdas daría al traste con los logros alcanzados
- ◆ Propugna una "alianza constitucional" con asociaciones

MADRID, 3 (Logos).— "La España de todos hay que hacerla con los demócratas de dentro del Régimen y de fuera del mismo, con exclusión de los totalitarios y doctrinarios fanáticos de uno y otro lado; a ella no se puede llegar más que por evolución desde la legalidad vigente, ha declarado don Manuel Cantarero del Castillo, presidente de la Agrupación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes, a "El Noticiero Universal", de Barcelona.

En sus manifestaciones al diario catalán, el señor Cantarero del Castillo, entre otras cosas, dice: "Esperemos que el buen sentido de la sociedad en su conjunto, en conexión con el programa Arias, prevalezca sobre la irracionalidad predominante en las minorías políticas". En torno a una hipotética futura dictadura, afirma: "La dictadura de signo conservador, como la alternativa de una dictadura de izquierda, darían al traste con las aún inmensas posibilidades presentes del desarrollo económico español y nos conduciría a regresivas situaciones de indigencia".

Mas adelante, el señor Cantarero del Castillo, continúa: "La derecha y la izquierda, los vencedores y los vencidos no violentos, y sus respectivos herederos biológicos e ideológicos, tienen que aprender a tolerarse y respetarse mutuamente y a convivir ordenadamente. Sólo así será posible una definitiva democracia española.

### ACORDE CON LO FUNDAMENTAL

A mí, ni por su factura jurídica, ni por gran parte de su contenido político, me agradan las vigentes Leyes Fundamentales pero pienso que, mientras no sean modificadas por la vía legal en ellas mismas establecidas al efecto, hay que acatarlas y aceptarlas, al menos, como punto de partida.

La vía en mi opinión, es la de la integración de todas las fuerzas democráticas o no subversivas de dentro y de fuera del Régimen en una virtual alianza constitucional cuyo lema pudiera ser, como ya he dicho muchas veces, "pluralidad y libertad, dentro del orden; unidad y autoridad, frente al desorden". Eso es posible. Basta poner en marcha las asociaciones políticas de motivación ideológica, con posibilidad de fines electorales; establecer el derecho de libre asociación de los trabajadores para defensa de sus intereses dentro de cada sindicato único por rama de producción; hacer posible el derecho de reunión, ordenadamente ejercido: etc, etc.

### ALIANZA CONSTITUCIONAL

Las asociaciones políticas deberán estar dentro del "Movimiento comunión" que, según está definido en el artículo cuarto de la Ley Orgánica del Estado, no es otra cosa que el propio pueblo español comprometido a ultranza y en su totalidad a respetar la Constitución vigente y a actuar según en ella se prescribe, en tanto no sea constitucionalmente reformada. En la práctica, yo pasaría a considerar a ese "Movimiento comunión", como "Alianza Constitucional Española", según antes he dicho. El Movimiento organización debería pasar a ser una gran asociación política en parigual concurrencia democrática con las demás que se creen. En cuanto dicho Movimiento-organización es una estructura administrativa y unos instrumentos, pienso que debería pasar a ser un órgano de rango ministerial fiscalizador del desarrollo conforme a la ley de las asociaciones políticas, que, además, pusiera parigualmente a disposición de las mismas los valiosos instrumentos disponibles de Prensa, Radio, locales, burocracia, etc; paliando de tal manera las diferencias de capacidad económica que puedan registrarse entre ellas injustamente".

En relación a las Fuerzas Armadas, el señor Cantarero del Castillo, dijo: "Creo firmemente que el Ejército ve con simpatía todo proyecto democrático respetuoso de la legalidad y que no entraña riesgos de ruptura de la imprescindible disciplina civil y constitucional y que además pretende ser sinceramente social y rigurosamente moralizador de la vida pública, política y administrativa. Y por supuesto, que, en lo histórico-político, no albergue secretas pretensiones revanchistas ni revisionistas de la trayectoria del Régimen".

### FRANQUISMO MAYORITARIO

Sobre las fuerzas políticas que integrarían las asociaciones, dice: "Eso que difusamente se llama el Franquismo, constituiría la asociación sensiblemente mayoritaria; por lo menos en primera fase, Habría sectores del tradicionalismo y del falangismo, más ortodoxos, que querrían integrar sendas asociaciones propias y específicas.

Una asociación política con dimensión importante habría de ser la que recogiese a todos los sectores que sin denominarse así, pueden considerarse como demócratas cristianos en algun sentido. Y también ocurriría otro tanto con los sectores social-demócratas actuales o potenciales que podrían integrarse en una asociación de signo socialista democrático. En fase ulterior pienso que ésta última llegará a ser la decisivamente mayoritaria. Muchos intelectuales y profesionales podrían integrar una asociación de signo liberal, que sería importante cualitativamente, pero siempre minoritaria.

Si el sindicalismo no funciona, los obreros tratarán de buscar por vía política la defensa de sus intereses que no puedan ejercer suficientemente por vía sindical. En los países desarrollados la preocupación política militante es cosa cada vez mas de minorías. Los distintos sectores sociales lo que hacen es dar su voto, en las coyunturas electorales, aquellos grupos políticos cuyos programas se identifican con sus intereses e ideas. Y no hay ninguna razón para pensar que en España no ha de ocurrir igual".

En torno a los problemas regionales, el señor Cantarero del Castillo manifestó: "Creo que es posible una racionalización y potencia de la unidad nacional a base de remitir muchas facultades ejecutivas y legislativas, innecesariamente centralizadas, a las estructuras de poder regional, provincial o local. Se trata de entender la unidad nacional como plenitud, de las plenitudes culturales, económicas, sociales y políticas de las distintas comunidades.



### AGRESION CONTRA AGENTE DE LA AUTORIDAD

IRUN, 2 (Logos).— Dos hermanas canadienses, de 20 y 25 años, llamadas Anne Rose y Orlicia Onyskin, han protagonizado en la estación de Irún un escándalo agrediendo a un agente de la autoridad.

Ambas jóvenes habían bebido en el vagón cafetería negándose a abonar al camarero las consumiciones hechas, por lo que éste al llegar a Irún se decidió por llamar a un guardia, ante el cual las jóvenes siguieron negándose a pagar. Después agredieron al agente de la autoridad promoviendo un escándalo. Finalmente fueron detenidas ambas hermanas y conducidas al Juzgado de Instrucción en San Sebastián.

### RENUNCIA A UNOS SONDEOS PETROLIFEROS

MADRID, 3 (Logos).— Por una orden del ministerio del Industria que hoy se inserta en el "B. O. E.", se acepta a la "empresa nacional de petróleos de Aragón, S. A.", "Compañía de Investigación y de Explotaciones Petrolíferas, S. A." y "American Petrofina Exploration, C.O." la renuncia total a los permisos de investigación de hidrocarburos "Cabo de La Nao" y "Benidorm".

Se declaran extinguidos estos permisos y revertidos sus superficies al Estado en calidad de reservas. Se retienen las garantías constituidas para responder al cumplimiento de inversión de 617,466 pesetas oro pendientes de invertir en estos permisos, transferidos a los permisos "Castro del Río" "La rambla", "Montilla" "Lucena".

### SE RETRASA LA CONSTRUCCION DEL PORTAAVIONES "CARRERO BLANCO"

MADRID (Logos).— El proyecto de construcción del portaviones "Carrero Blanco", según acuerdo de los gobiernos españoles y norteamericano, por la empresa Bazán sigue su curso normal si bien parece experimentará un ligero retraso, debido a que el prototipo, a construir en Estados Unidos, no ha sido comenzado todavía y a que el Senado estadounidense ha retrasado la subvención para la puesta en marcha del proyecto.

### NUEVOS PATRULLEROS

MADRID (Logos).— La construcción del casco del patrullero de 400 toneladas "Báza" ha finalizado en los astilleros de la ciudad alemana de Bremen. Dicho barco forma parte de una serie de seis a construir por Bazán en sus astilleros de San Fernando. Otros seis patrulleros ligeros serán construidos por la misma empresa con la colaboración alemana y que forman parte del plan que la Armada española tiene en curso para renovar su actual flota.

### IBERERENCA, S.A.

#### BRINDA A LOS DESFILES ORGANIZADOS POR ALMACENES CALIXTO LAS PRIMICIAS DE SU NUEVA PROMOCION FIBRAS ENKA

Como resultado final de doce años consecutivos de promoción de las marcas TERLENKA, CRILENKA, ENKALON y ENKASWING, y amparándose en el conocido lema de "LA UNION HACE LA FUERZA" IBERENKA S.A. abre una nueva etapa comercial, presentando unidos todos los productos de LA SEDA DE BARCELONA S.A. y CYANENKA S.A. bajo la denominación de FIBRAS ENKA.

Esta marca que aúna todos los esfuerzos promocionales y publicitarios, canalizará con fuerte impacto la comercialización de las fibras e hilos continuos de tan prestigioso nombre dentro de la industria textil. Con ello se asegura una continuidad en el mercado, consciente de que sus productos apoyados por una eficiente labor comercial, tendrán siempre la preferencia por parte del público consumidor.

Como es tradicional en

los desfiles de ALMACENES CALIXTO, las marcas TERLENKA, CRILENKA, ENKALON y ENKASWING estarán presentes en sus colecciones para otoño e invierno, pero recuerden también que como FIBRAS ENKA, constituirán el lanzamiento de esta nueva promoción que IBERENKA S.A. consciente de la importancia de su constante evolución les ofrecerá desde la plataforma de la Sala SAN JORGE, el próximo día 3.

### TELEFONOS

de "ARAGON/expres" y "Zaragoza Deportiva"

Rogamos que para sus llamadas utilicen los siguientes teléfonos

### DIRECCION

Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático y grabador de mensajes a cualquier hora del día o de la noche).

### REDACCION Y ADMINISTRACION

Teléfono 21 69 83

(Centralita con tres líneas).

Proximamente:

## ANEPA presentará su declaración política

MADRID, 3 (Europa Press).— La Anepa —Asociación Nacional para el Estudio de los Problemas Actuales— proyecta hacer la presentación de un documento actualizado de su ideario y objetivos simultáneamente en Madrid y Barcelona alrededor del día 13 del presente mes, según ha informado fuentes competentes.

La declaración política que prepara estos días la asociación recogerá el pensamiento de Anepa ya expuesto en ocasiones por sus miembros, singularmente por don Leopoldo Stampa y don Salvador Serrats, presidente y vicepresidente respectivamente de la misma, en cuanto que portavoces oficiales. La declaración tendrá en cuenta los acontecimientos políticos últimamente ocurridos y hará especial hincapié en el tema de la justicia y, dentro de él, en la necesidad de una plena justicia social.

**GRANDES GALAS**

**PROGRAMA ESPECIAL FIESTAS DEL PILAR**  
SABADO, DIA 5 Y DOMINGO, DIA 6  
TARDE Y NOCHE

**MARY CARMEN**  
**Y SUS MUÑECOS**

ACTUACION INCLUIDA EN LA ENTRADA Y ADEMAS  
NUEVAS ATRACCIONES MECANICAS

—HORARIOS—  
LABORABLES DE 4 A 10 | SABADOS DE 4 A 12 | FESTIVOS DE 11 A 10 NOCHE

Días 11 y 12: Abiertos hasta las 4 de la madrugada  
AUTOBUSES: Plaza Diego Velázquez

SI NO ACTUA  
CON RAPIDEZ

# España puede perder el mercado latinoamericano

PANAMA, 3 (Crónica por Julian LOBETE, de Efe).

La conquista definitiva del mercado iberoamericano por parte de la industria española depende de la urgente instalación de establecimientos industriales en América Latina. Así opinan los empresarios españoles en centroamérica y Panamá, asociados en las cámaras españolas de comercio, que han realizado en estos días su VII convención en esta capital, bajo los auspicios de la Embajada de su país.

No basta ya con la mera venta de los productos a mercados tradicionales o nuevos. Si las empresas españolas se siguen concretando a esa función, perderán definitivamente el mercado latinoamericano en beneficio de terceros países que tienen muchas menos vinculaciones de todo tipo con América Latina. Aunque los empresarios españoles de Centroamérica declaran que se han hecho esfuerzos por instalar industrias españolas, reconocen que los resultados hasta ahora han sido desalentadores.

La presencia española en Iberoamérica, que los miembros de la Cámara de Comercio califican de sólida, antigua y prestigiosa, es la más firme garantía para el establecimiento de industrias. Por ello, los empresarios españoles deben dejar de desconfiar en la asociación con inversionistas locales, que en muchos casos, además, son también españoles.

Entre las medidas que la VII convención de Cámaras de Comercio españolas de Centroamérica y Panamá ha propuesto a la administración de Madrid para llevar a feliz término esta nueva etapa de la exportación a Latinoamérica, destaca la creación de misiones de inversionistas industriales para Iberoamérica.

Esta medida equivaldría a una superación del papel que hasta ahora vienen cumpliendo las misiones comerciales que, no obstante, deben seguir cumpliendo su papel.

## LOS IMPORTADORES CENTROAMERICANOS SE QUEJAN CON FRECUENCIA DE INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE LAS FIRMAS EXPORTADORAS ESPAÑOLAS

Los empresarios españoles de Centroamérica y Panamá solicitaron también una mayor subvención en concepto de promoción para potenciar las posibilidades de los productos de su nación en estos mercados.

Asimismo, las cámaras de Centroamérica, pidieron una mayor vinculación con el Consejo Superior de Cámaras de Madrid, para que este actúe ante las firmas españolas como representantes de las mismas. La organización de exportaciones periódicas de productos españoles, el envío de técnicos y el aprovechamiento de la coyuntura turística son otras de las medidas solicitadas por la VII convención de las cámaras. Los importadores centroamericanos se quejan con frecuencia de incumplimiento por parte de las firmas exportadoras españolas. Ante ello la tragedia de Honduras, los asistentes a la convención expresaron su más profundo sentimiento de solidaridad con la República hermana. Los empresarios solicitaron al Gobierno español que se contemple ayudas especiales para ese país centroamericano y se fomente el interés de los industriales españoles ante las posibilidades inmediatas que ofrece Honduras.



Feria  
Oficial y  
Nacional  
de  
Muestras

ZARAGOZA  
3 al 13 de Octubre 1974

## BANCO CENTRAL

a su servicio  
en esta Feria



su banco amigo

Autorizado por el Banco de España con el n.º 9.725/6

"ARAGON/exprés", PAG. 4

Después de oculista  
**Jena** OPTICA  
a la vista

Alfonso I, 18  
Teléfono 230246

Pasaje Palafox  
Teléfono 235494

Avda. Madrid, 161-163  
Teléfono 331014

abra paso  
a su  
negocio

CON

FOSFOROS  
PUBLICITARIOS

GENERAL FOSFORERA, S. A.

Avda. del Generalísimo, 90  
MADRID-16

Tels.: 2595044 - 2502622

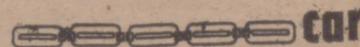


DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA  
C/. Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono 374817 - ZARAGOZA  
Subagente para: HUESCA - JACA Y BARBASTRO  
MANUEL SANCERNI  
Carretera Barbastro -- Teléfono 223200



### radio juventud

7,00.- Radio Reloj.  
9,30.- España y su música.  
11,30.- Cadena de éxitos.  
13,50.- Graderío.  
14,01.- Registro semanal de buena música.  
15,10.- Radio-Club.  
16,30.- Novela: El rosario Cap. 4  
20,01.- El rosario en familia.  
21,30.- La voz de la ciudad.  
22,30.- Satélite deportivo.  
23,30.- Nocturno musical.

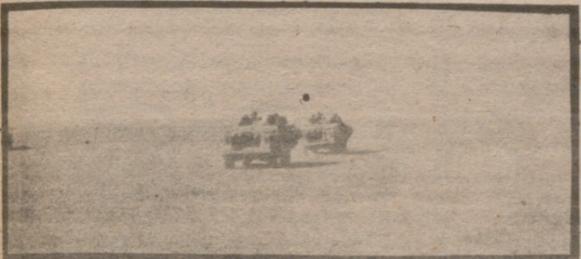


JUEVES, 3 DE OCTUBRE DE 1974

EDITORIAL DE "ABC"

## ● "TURNO de contradicciones sobre el SAHARA"

POR PARTE DE MARRUECOS Y MAURITANIA FRENTE A LA CLARA POSICION ESPAÑOLA



"Jeeps" de una patrulla nómada en el desierto

MADRID, 3 (Europa Press).— En un editorial que publica hoy el diario "ABC" con el título "Turno de contradicciones sobre el Sáhara", el matutino madrileño dice que Marruecos y Mauritania han reivindicado el Sáhara español ante las Naciones Unidas. El ministro mauritano "en una cadena de afirmaciones movilizadas como las dunas del desierto", ha pedido en la "O. N. U." que el tema pase al Tribunal Internacional de La Haya, ha reclamado al mismo tiempo la titularidad del territorio para su país, sin dejar de reconocer el correcto proceder de España.

Dice después el periódico que los fosfatos encontrados por España en el Sáhara hacen perder el tino a países que en su día suscribieron la resolución 3.162 de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativa al derecho a la autodeterminación de los pueblos, y volviendo sobre sus pasos piden ahora que el tema se encaje dentro de un marco jurídico.

"Llevar, por tanto, el problema del Sáhara al Tribunal de La Haya —asegura el editorialista—, trasvararlo del ámbito político en que se encuentra al ámbito jurídico que Marruecos y Mauritania proponen sería, aparte de políticamente discutible, indiscutiblemente antijurídico".

"Tan evidentes son, de tanto bullo, las contradicciones en que sucesivamente han incurrido Marruecos y Mauritania, y de otro punto tan clara la posición de España y las Naciones Unidas, que no parece en absoluto presumible que las Naciones Unidas accedan a considerar seriamente tales argumentos. Tanto mas cuanto que ni en la propuesta marroquí ni en la mauritana se incluye reconocimiento alguno del principio de autodeterminación. Ni a Marruecos ni a Mauritania parece interesarles un adarme el destino de los saharauis ahora españoles. Su único y exclusivo polo de interés son los fosfatos y las riquezas pesqueras de la costa de Río de Oro".

## ● Los INCIDENTES de VALLADOLID

# SERENIDAD Y DIALOGO

VALLADOLID, 3 (Logos).— La tensión que vive la ciudad en los últimos días por el cierre de la fábrica "Fasa-Renault" y los posteriores incidentes producidos entre varios miles de trabajadores y la policía, continuó durante la jornada de ayer.

En diversos lugares de la ciudad se concentraron grupos de obreros que fueron invitados a disolverse por los numerosos efectivos de las fuerzas de orden público, que controlan los puntos estratégicos de la capital, sin que se hayan producido nuevos choques.

### 20 DETENIDOS

Según informaciones facilitadas por la Jefatura Superior de Policía en estos momentos son veinte las personas detenidas. Parece ser que tres de ellas, al menos ha sido detenidas en sus domicilios, en la pasada madrugada, pero la identidad de las mismas no ha sido facilitada.

Por otra parte, la representación social de la Empresa, reunida en Madrid, en el Sindicato del Metal, se ha dirigido a los trabajadores manifestando que no está de acuerdo con la resolución de la Dirección General de Trabajo de fecha 30 de septiembre, por lo que para solucionar el problema planteado se ha solicitado la tramitación del conflicto colectivo interprovincial.

### SOLIDARIDAD

Por todo ello, parece ser que la situación no va a ser solucionada en breve plazo, ya que además de los casi catorce mil trabajadores de FASA, en paro ayer pararon también, dos horas, varias secciones de la Empresa "Michelin", en solidaridad, así como para reivindicar sus propias demandas.

Aunque no se han podido confirmar los motivos, parece ser que en otras fábricas de la ciudad se han celebrado reuniones y algunos paros, de apoyo.

A primeras horas de la tarde un grupo de universitarios —ayer tuvo lugar la apertura oficial del curso— se han reunido en asamblea en la facultad de Medicina, donde se han manifestado a favor de las libertades democráticas y de apoyo al movimiento obrero. También en el recinto universitario, al igual que en la ciudad, han aparecido abundantes oclavillas firmadas por el Partido Comunista de España (Internacional), llamando entre otras cosas, a la solidaridad con los trabajadores, de FASA

● Pide el Administrador Apostólico en una nota, para evitar cualquier clase de violencias

● Se han practicado veinte detenciones

### NOTA DEL ADMINISTRADOR APOSTOLICO

En el día de hoy el Administrador Apostólico de la diócesis, monseñor Larrea Legarreta ha hecho publica una nota refiriéndose a los conflictos laborales que se vienen registrando en la ciudad. Entre otras cosas dice:

"Las tensiones presentes son quizá tan solo una manifestación del problema mas hondo y mas general, que es la falta de una equitativa distribución de los bienes, puestos por Dios al servicios de todos los hombres.

Esa inadecuada distribución de bienes —continúa— se hace mas patente en la actual coyuntura de inflación. La disminución del poder adquisitivo de la moneda repercute mas gravemente sobre las clases modestas, de reducido margen de holgura económica.

Concluye el administrador apostólico haciendo un llamamiento a la serenidad y al espíritu de diálogo y expresa su esperanza de que "se evitara cualquier clase de violencias que podrían derivarse de un clima propicio a los apasionamientos".

Por último hay que señalar, que durante toda la jornada ha corrido el rumor por la ciudad de que uno de los obreros heridos el día anterior en los enfrentamientos con la policía, había fallecido. Este rumor ha sido desmentido por el Jefe Superior de Policía.

### NOTA DE LA JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA

VALLADOLID, 3 (Cifra).— Con motivo de los desórdenes registrados anteayer por los productores de los distintos sectores de la producción de la factoría "Fasa-Renault" la Jefatura Superior de Policía ha dado a la publicidad una nota en la que dice:

"Desde hace algunas fechas, en la factoría de "fasa-Renault" de esta capital, compuesta por unos 13.600 trabajadores se venían produciendo paros colectivos, al aparecer motivados por discrepancias de tipo laboral entre la empresa y los obreros.

Por tal motivo, la empresa "Fasa-Renault" acordó proceder al cierre de la factoría por plazo indefinido.

En la mañana del martes, sobre las diez horas, tuvo lugar una concentración de obreros en montaje número 1, de dicha factoría, siendo disuelta por las fuerzas de Policía Armada, sin hallar grandes dificultades diseminándose por distintos puntos de la ciudad y concentrándose nuevamente, parte de ellos, en diversos lugares barrio de las Delicias, plaza de Colón, plaza Mayor, etc; donde, ante la resistencia de los manifestantes a las indicaciones de la fuerza pública, a la que insultaron y arrojaron piedras, resultando diez heridos entre los integrantes de las fuerzas, se procedió a disolverlos. Como consecuencia de estas agresiones e insultos, fueron detenidos ocho manifestantes, a algunos de los cuales les fueron ocupadas piedras para ser lanzadas, sin duda, con propósito de agresión, a las fuerzas encargadas del mantenimiento del orden".

Al margen de las tensiones callejeras, la empresa "Fasa-Renault" ha enviado a todos los trabajadores una carta invitándoles a la reflexión, pero, por otra parte, según información de la misma empresa, se han cursado cartas de suspensión y empleo y apertura de expedientes a 145 trabajadores, supuestamente implicados en las anomalías laborales de estos días. También a otros 15 cargos sindicales se les incoará expediente.

Asimismo se ha producido una resolución de la Dirección General de Trabajo en la que se interpreta la ordenanza laboral en los puntos conflictivos. En términos generales, la resolución ratifica los razonamientos jurídicos de la empresa.

En relación con los agentes heridos en los enfrentamientos con los obreros, se sabe que los diez sufren heridas de poca consideración. También parece que hubo algún obrero lesionado, asimismo, de carácter leve.



### ● EL PRINCIPE DE ESPAÑA PRESIDE LA INAUGURACION EN LA ESCUELA DE GUERRA NAVAL

MADRID. — El Príncipe de España, acompañado del Presidente del Gobierno y de los ministros de Marina, Ejército y Aire, y de otros altos Jefes, ha presidido el acto inaugural del curso de la Escuela de Guerra Naval. En el transcurso del mismo, el Príncipe y las personalidades citadas hicieron entrega de los diplomas y distintivos a los diplomados de Estado Mayor asistentes al curso pasado. — (Foto Cifra Gráfica).

# «Democratización a todos los niveles»

- "ES NECESARIO AVANZAR CADA DIA MAS EN LA LINEA DE UNA DEMOCRACIA SOCIAL"
- "Apertura, libertad, participación, son palabras que no pueden entenderse disociadas de la justicia social"
- "DE AHI LA IMPORTANCIA QUE TIENE EN ESTE PROCESO DE APERTURA LA CONFIGURACION Y EL TRATAMIENTO ADECUADO EN EL MUNDO DEL TRABAJO"

BARCELONA, 3 (Europa Press).— El vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, ha afirmado hoy en Barcelona que "el Gobierno está empeñado en un proceso de apertura, cuyas líneas maestras fueron expuestas por el presidente en su discurso del 12 de febrero, y sabe que para hacerlo efectivo es necesario impulsar la democratización del país a todos los niveles, es necesario avanzar cada día más en la línea de una democracia social".

El señor de la Fuente, que llegó a Barcelona a primeras horas de la mañana de ayer, en visita oficial, hizo tales afirmaciones en el transcurso de la reunión de trabajo que mantuvo en la Casa Sindical de la capital barcelonesa con los miembros del comité ejecutivo sindical de esta provincia.

En dicha reunión el ministro dijo también: "Toda apertura que quiera ser real e irreversible tiene que asentarse en un paralelo crecimiento del grado de justicia, bienestar y participación de todo el pueblo. La apertura, si quiere merecer plenamente el nombre de tal, tiene que serlo para todo el pueblo y en todos los aspectos de la vida social, y no quedar reservada o controlada por ciertas clases, minorías o sectores privilegiados en su posición social".

"Apertura, libertad, participación, son palabras que no pueden entenderse disociadas de la justicia

social —dijo asimismo el señor De la Fuente—. De ahí la importancia que tiene en este proceso de apertura la configuración y el tratamiento adecuado a las relaciones en el mundo del trabajo". El ministro pidió también a los empresarios y trabajadores españoles un gran sentido de responsabilidad, solidaridad y decisión para superar las actuales circunstancias económicas-sociales por las que atraviesa Europa

## RECEPCION EN EL GOBIERNO CIVIL Y VISITAS

Previamente, y tras su llegada al aeropuerto del Prat de Llobregat, el señor de la Fuente, acompañado de los directores generales de Trabajo, señor Martínez Emperador, y de la Seguridad Social, señor de la Mata Gorostizaga, se trasladó a la sede del Gobierno Civil de Barcelona a donde le fue ofrecida una recepción por las primeras autoridades provinciales y locales.

Durante la recepción el ministro, después de escuchar las palabras de bienvenida que le dedicó el gobernador civil de Barcelona, señor Martín Villa, pronunció unas palabras de saludo y afirmó: "Debemos buscar juntos soluciones y respuestas a la actual crisis económica. Por eso vengo a Barcelona para escuchar opiniones, sugerencias y posibles soluciones en cuanto en este orden afecta de modo directo al mundo laboral, social y económico de Cataluña".

Seguidamente el vicepresidente tercero del Gobierno, en compañía de las demás personalidades, se dirigió al nuevo consultorio de la Seguridad Social, instalado en la confluencia de las calles de Nápoles y Valencia, cuyas instalaciones visitó. De esta forma, el ministro inauguró oficialmente de forma simbólica 22 nuevos consultorios creados en Barcelona —17 en la capital, cuatro en Badalona y uno en Hospitalet de Llobregat.

## REUNION CON EL COMITE EJECUTIVO SINDICAL

Seguidamente tuvo lugar la reunión ya mencionada en el Comité Ejecutivo Sindical, en la que los representantes de los trabajadores, técnicos y

empresarios plantearon al ministro diversas cuestiones de interés general.

Las respuestas más importantes del señor de la Fuente se pueden sintetizar así:

—Ley básica del trabajo: el anteproyecto de Ley básica del trabajo, una vez ultimado por el Ministerio, ha pasado a la consideración del Gobierno, que lo está estudiando a fondo y considerará también el momento más adecuado para su envío, en su caso, a las Cortes.

—Dicho anteproyecto, incluye asimismo un nuevo tratamiento jurídico del tema del despido improcedente y un replanteamiento de la regulación de los conflictos colectivos, así como de otras cuestiones como la capacidad laboral de la mujer casada, la edad laboral y el aprendizaje, jornadas y horarios, garantías del salario, etc.

—Ayuda a subnormales: próximamente será publicada una orden ministerial suprimiendo el límite de edad para la ayuda que se viene prestando a los subnormales por la Seguridad Social

## VISITA A MATARÓ

A las dos de la tarde, el ministro almorzó con los directores de los periódicos de Barcelona, y a continuación emprendió viaje con destino a Mataró, en compañía de las personalidades de su séquito. En dicha localidad el señor de la Fuente, visitó las instalaciones de "Cristalerías Mataró", y entregó a esta empresa un préstamo de 23 millones de pesetas, con cargo, al Fondo Nacional de Protección al Trabajo, destinado a completar la construcción de una nueva planta y la modernización de su maquinaria.

A última hora de la tarde el ministro y sus acompañantes regresaron a la capital barcelonesa y asistieron a una cena que les fue ofrecida por el Club de Fútbol Barcelona. A continuación el ministro asistió al partido de Fútbol entre el Barcelona y el Linz de Austria, y en el descanso de este encuentro el señor de la Fuente impuso la medalla al mérito en el Trabajo, a don Vicente Loren, comentarista deportivo del periódico "El Correo Catalán".

# "Que el Estado nos deje en paz"

(Fernández de La Vega)

- FALTA COORDINACION ENTRE LA PRODUCCION Y EL CONSUMO DE CARNE
- HA NACIDO EN ESPAÑA EL INTERES POR LA INVESTIGACION GANADERA

MADRID, 3 (Logos).— "Los ganaderos españoles lo que queremos es que el Estado nos deje en paz", ha manifestado don José María Fernández de la Vega, en la rueda de prensa celebrada en el Sindicato de la Ganadería, con motivo de la celebración el próximo día 7 al 11 de octubre del I Congreso Mundial de Genética aplicada a la producción ganadera que patrocina el Sindicato, con la asistencia de cerca de dos mil científicos de todo el mundo, y en la que se presentan 325 trabajos de investigación y aplicación técnica.

El señor Fernández de la Vega, que estaba acompañado por el profesor doctor Carlos Luis de Cuenca, Presidente de la Comisión Ejecutiva del Congreso y director del Departamento de Genética de la Facultad de Veterinaria, a preguntas de los periodistas, expuso brevemente las dificultades por las que atraviesa la ganadería, lamentando la falta de una coordinación entre la producción y el consumo. Advirtió que una excesiva protección al consumidor cuyos precios de venta final deben ser vigilados, para que no se produzca el abuso por parte de nadie, no puede y debe significar el hundimiento de los precios en origen que es la piedra angular de la preocupación de los ganaderos y el gran freno que imposibilita su expansión.

Se refirió a la Acción concertada "que lejos de agradecerla, es la trampa del productor", ya que el Gobierno la alianza mediante la concesión de créditos y puesta en marcha de recursos que después tendrá que pagar, encontrándose que a una entrada brillante, la salida posterior es ruinosa, por insuficiente retribución económica. Contempló asimismo el arriesgado juego que se practica con el lanzamiento al mercado de carnes congeladas, salida al mercado que, en ocasiones se ha producido a pesar de que los precios de garantía al productor estaban por debajo de los fijados en el Decreto regulador de la campaña.

Por su parte, el profesor Cuenca, afirmó que en nuestro país, los ganaderos sienten una gran preocupación por la investigación ganadera y se esfuerzan por mantener explotaciones que en nada tienen que envidiar, en algunos casos, a las del exterior. Centró sus afirmaciones en el sector avícola, aclarando que, bajo el impulso de la propia Administración, se ha

incrementado la producción de forma insensata, cuyas consecuencias en definitiva pagan después los ganaderos. Comentó la acción concertada del ganado vacuno, afirmando que aunque la idea original y dirigida desde la Administración fue y es buena, a la hora de sus resultados finales no ha sabido llevarse la gestión con el mismo acierto, produciéndose efectos contrarios a los perseguidos, precisamente por la falta de retribución que encuentra el ganadero al esfuerzo y a la inversión y los gastos realizados, para abastecer de carne al país.

El señor Fernández de la Vega, expuso la importancia y la trascendencia del I Congreso de Genética aplicada a la Producción Ganadera "ya que la genética como base de la selección ganadera es un instrumento básico para incrementar la cantidad y la calidad de carne, leche y huevos", subrayando también "La altísima categoría técnica y científica de los congresistas, entre los que se cuentan diversos premios Nobel, numerosos profesores "honoris causa" por las Universidades más prestigiosas y más dedicadas a los estudios de esta importante rama de la ciencia". Señaló la "oportunidad que para nuestros científicos representa la entrada en contacto con los más recientes avances de técnicas fundamentales para la selección de la cabaña en orden a precocidad y a obtención de calidades".

Cualquier avance que se pretenda en ganadería, ha de tener obligadamente como soporte esencial, núcleos ganaderos de selección rigurosa para los cuales es indispensable irles dotando de técnicas selectivas cada vez más exigentes.

"Supóngase" —dijo— todo lo que ha representado de revolución ganadera las hibridaciones controladas. La avicultura, exponente máximo de esta realidad española y mundial, ha subido gracias a la técnica genética (dobles híbridos— y a la técnica alimentaria: convertir los huevos y la carne de pollo de producto de lujo en la dietética a productos estandarizados de consumo general.

Durante el congreso se presentaron 70 ponencias generales, 40 colaboraciones especiales y 200 comunicaciones libres, distribuidas en 10 symposia. El patronazgo de honor lo ostenta el Jefe del Estado y es Presidente de Honor, el Príncipe de España.



**CASA GALAN**

PARA COMER NOCHE Y DIA, CASA GALAN LE OFRECE MAYOR ECONOMIA

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

## ● El nuevo embajador británico en España, descendiente de españoles

MADRID, 3 (Europa Press).— El nuevo embajador de Gran Bretaña en España, Mr. Charles Douglas Wiggin, llegará a Madrid el próximo lunes, 7 de octubre, en el tren "Puerta del Sol", procedente de París.

El señor Wiggin, que sustituye en el puesto a Sir John Russel, nació en 1922, está casado y tiene tres hijos. De antecedentes familiares españoles, entre otros cargos ha desempeñado los de tercer secretario de Embajada en Chile, consejero en Teheran, jefe del Departamento Americano del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Comunidad Británica de Naciones y subsecretario de Estado adjunto en el mismo Ministerio.

Teniente de vuelo de la Fuerza Aérea Inglesa en la segunda guerra mundial, ha desempeñado también puestos varios en el propio Ministerio de Asuntos Exteriores, así como en Estocolmo y Washington; ha sido secretario privado del ex primer ministro Mr. Edward Heath cuando este era Lord del sello privado, en el ministerio de Asuntos exteriores y de la Comunidad Británica de Naciones y posteriormente de Lord Carrington.

## EMBARGO del Ayuntamiento de Palma al C. D. Mallorca

PALMA DE MALLORCA, 3 (Europa Press).— El ayuntamiento de esta capital embargó ayer diversos trofeos y otros objetos, por un valor que se desconoce con exactitud, al Real Club Deportivo Mallorca, en un procedimiento que se inició cuando esta entidad no construyó una acerca ante el estadio "Luis Sitjar".

La Corporación Municipal impuso entonces una multa de 130.000 pesetas al club, que tampoco la abonó. Debido a ello, el Ayuntamiento inició las oportunas acciones legales, que culminaron con el embargo, para el cual los directivos de la entidad entregaron los objetos de mayor valor depositados en sus instalaciones, entre ellos los trofeos de plata correspondientes a algunos torneos "Ciudad de Palma", que ganó el Mallorca.

## Los trabajadores deben FICHA siempre que utilicen los servicios

VIGO, 3 (Europa Press).— Por haber colocado la empresa un reloj a la puerta de los lavabos y servicios para que sus trabajadores fichen en él siempre que entren y salgan de los mismos, las noventa personas afectadas— en su mayoría mujeres— han solicitado de la autoridad laboral la presencia en la fábrica de la Inspección de Trabajo.

Se trata de las empresas "Confecciones Cedifar, S. L.", instalada en el barrio vigués de San Andrés de Comisaría y los inspectores han dicho que

consideran vejatoria la medida y solicitan que la autoridad laboral disponga la retirada del reloj.

Recientemente, hubo anomalía laboral en la empresa cuando su fábrica fue trasladada desde el centro de Vigo hasta el indicado barrio.

## La Audiencia de Málaga niega la extradición de Mardou Gudrun

MÁLAGA, 3 (Cifra).— La Audiencia Provincial de Málaga ha negado la extradición de Mardou Gudrun, que fue detenida como posible implicada en la muerte del comisario italiano Calabressi. A Mardou se la detuvo en unión de Bruno Stefano, el cual fue absuelto, en tanto que Mardou quedaba pendiente del fallo de la Audiencia Provincial de Málaga sobre la extradición que había sido solicitada.

La audiencia ha resuelto "no conceder la extradición a Mardou Gudrun Kiess en base a no determinarse el grado de participación en el asesinato del comisario Luigi Calabressi y con respecto al delito de introducción de armas en Italia—del que también se le acusaba— se rechaza igualmente en base a que este delito no está contenido en el tratado de extradición España-Italia de 1868".

## Paro médico en «La Paz»

MADRID, 3 (Europa Press).— Los médicos internos y residentes de la ciudad sanitaria "La Paz" de Madrid, iniciaron ayer una actitud de paro en relación con la reciente convocatoria de plazas de tales facultativos en centros de la Seguridad Social.

Los M. I. R. que han adoptado esta postura—algo más de 150— solicitan, entre otras cosas, la supresión de las exigencias del certificado de buena conducta para optar a tales plazas, tribunales locales paritarios de internos y residentes y médicos de plantilla para la selección de aspirantes, prioridad para los que hayan realizado internado rotatorio, unos salarios que oscilan entre las 16.000 pesetas para los internos y las 22.000 para los residentes de tercer año, libertad de asamblea en los hospitales y anulación de la cláusula del contrato por la que el asistir a una de ellas no autorizada pueda ser motivo de expulsión.

Según los afectados por el paro, un actitud similar se ha registrado, además de en la clínica madrileña de Puerta de Hierro, en diversos centros de Murcia, Sevilla, Oviedo y Santiago de Compostela.

## También en «Puerta de Hierro»

MADRID, 3 (Europa Press).— Médicos internos y residentes (M. I. R.) de la Clínica Puerta de Hierro han iniciado un paro en apoyo de diversas reivindicaciones de tipo profesional; no obstante su actitud, son atendidos los casos de urgencia o verdadera necesidad.

Los afectados solicitan, entre otras cosas, lo siguiente: salarios de 16.000 pesetas mensuales para los médicos internos, 18.000 para los residentes de primera, 22.000 para los de segunda y 22.000 para los de tercera que la selección de los médicos internos y residentes se haga en cada centro hospitalario por una comisión de selección paritaria, elegida democráticamente entre M. I. R. y médicos de plantilla; que los licenciados en facultades autónomas tengan la misma consideración que los demás licenciados de otras facultades; que se permitan las asambleas, con supresión en los contratos de la cláusula que prohíbe asistir a las mismas, y, por último, disconformidad con la reciente convocatoria de plazas de M. I. R. para los hospitales de la Seguridad Social porque para optar a las mismas se exija certificado de buena conducta.

## Noventa trabajadores despedidos en Eibar

EIBAR (Guipuzcoa), 3 (Cifra).— Noventa trabajadores—de los 200 que están en paro desde hace una semana— de la empresa "Guisasola y Cía", han sido despedidos tras no reincorporarse al trabajo el pasado lunes y negarse el martes a recoger o firmar la carta de despido.

De los 200 en paro se reincorporaron el trabajo anteayer ciento diez que por la tarde volvieron a parar en apoyo de sus compañeros despedidos, para quienes pidieron a la empresa su readmisión.

Un representante de la empresa comunicó anoche a estos trabajadores que la dirección estaba dispuesta a readmitir a los 90 despedidos si acudían al trabajo durante la jornada de ayer miércoles.

En cuanto a "Ormaechea" también con anomalías laborales desde el pasado jueves 28 de septiembre, 94 operarios de los 269 en plantilla, han sido suspendidos de empleo y sueldo hasta el lunes próximo. El paro en esta empresa esa motivado por reivindicaciones salariales.

## EL JEFE DE SANIDAD DE VIZCAYA:

### «NO DEBEMOS INQUIETARNOS»

BILBAO, 3 (Europa Press).— "El fluor existe ya en el cuerpo humano; no debemos inquietarnos. Es vital, incluso, para el normal desenvolvimiento de la vida. Interviene por ejemplo en la regulación del desarrollo de los huesos e influye en la formación de la "ventina". El problema surge realmente cuando se rompe el equilibrio que la naturaleza tiene previsto para cada uno de estos casos".

Esto ha manifestado a la "Gaceta del Norte", de Bilbao, el jefe provincial de Sanidad, don Francisco Montes Sampedro, en relación con el tema de la fluorosis, recientemente aparecida en algunos términos municipales de Vizcaya.

Igualmente ha indicado que "la proporción ideal de fluor en el cuerpo humano debe ser inferior a una parte por millón; si se supera esta cifra, el índice es ya excesivo y se produce, por tanto, la fluorosis. En el caso de los huesos, por ejemplo, un exceso de fluor puede equivaler a una alteración en la fijación del calcio y del fósforo con los consiguientes trastornos y en los dientes sucede algo similar".

Preguntado si se podía o no se podía consumir la leche procedente de vacas afectadas de fluorosis, el Jefe de Sanidad respondió: "Efectivamente se puede beber esta leche. Dicha leche recogida en los términos de Musques y Munguia pasa a las centrales lecheras donde se mezcla con miles y miles de litros donde no existe esa posibilidad de fluorosis y como el fluor es inerte, esto provoca una dilución de la posible dosis de fluor".

## Hablan los abogados del «caso Taillefer»

"Existen muchas posibilidades de llegar a una solución satisfactoria para todos"

MADRID, 3 (Europa Press).— "Existen muchas probabilidades de que este asunto pueda llegar a una solución satisfactoria para todos y que los acreedores se conviertan en compradores", han manifestado los abogados barceloneses don Juan Vives Rodríguez de Binjosa y don Jorge Carreras Llansana (este último ex rector de la Universidad de Barcelona), quienes, en unión del letrado malagueño don Emilio de la Torre, intervienen en el caso de las sociedades del grupo inmobiliario que preside el industrial de aquella capital andaluza don Eugenio Taillefer Pérez.

Consultados ambos letrados por un redactor de "Europa Press", han manifestado lo siguiente: "Lo más cómodo judicialmente sería presentar suspensión de pagos, pero estimamos que este caso trasciende a una pura crisis mercantil y arrastraría a otras actividades del sector en otras zonas del país. Por ello, creemos sinceramente que el Estado debe esforzarse por evitar el hundimiento de un grupo cuyo principal responsable, el señor Taillefer, es una persona solvente y de gran prestigio empresarial y personal. Debería facilitarse, bien a través de las cajas de ahorros del sur aplicando una línea especial de redescuento, bien por el procedimiento que se considere más adecuado, este "balón de oxígeno" financiero que tan necesario es y que salvaría la situación".

Al propio tiempo, manifestaron que están muy avanzadas las negociaciones extrajudiciales con los principales acreedores del grupo para llegar a acuerdos bilaterales, como son los casos de "Urbis" y "Rumasa", que figuran en la lista con ochocientos y quinientos millones de pesetas, respectivamente. Pronto se iniciarán con el Banco de Vizcaya, que aparece con más de trescientos millones. "Existen grandes muestras de comprensión y un decidido afán de colaboración", han señalado los abogados.

Respecto al total del pasivo, tanto en las indicadas fuentes como en otras relacionadas con el caso, se ha consignado que se trata de una cifra próxima a los tres mil ochocientos millones de pesetas, de la que un ochenta por ciento está concertado a largo plazo. Acerca de las causas inmediatas que llevaron a esta situación, se señalan el colapso registrado en las compras debido a la recesión económica, y la restricción crediticia.

También se ha indicado que, recientemente, la Subsecretaría de Hacienda ordenó una investigación de los libros de las empresas del grupo Taillefer, a través de la cual se ha podido comprobar la claridad de sus actuaciones.

"Se trata de salvar una empresa que presenta una gran diferencia entre el activo y el pasivo, y esto se puede conseguir con un poco de buena voluntad si no deriva a una crisis de confianza", han concluido dichas fuentes informativas.

## enseñanza

Darfa clase Francés. Fray Luis Urbano, 60-4- B. Srta. Lain. Presentarse tardes.

## FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión. Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color. Calatayud, 3.

## SE OFRECE:

Joven 26, años, servicio militar cumplido, cuatro idiomas, radio-telegrafista marina mercante, buena presencia, para relaciones públicas. Teléfono 370039.

## LOCALES COMERCIALES

Madre Sacramento	171 m.2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	70 m.2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	50 m.2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	42 m.2
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	34 m.2
Calle Cereros, esquina calle Santa Inés (Acogido)	80 m.2
Calle Cereros (Acogido)	56 m.2
Calle Concepción Arenal	200 m.2
Calle San Marcial (Torrero)	160 m.2

## FINCAS J. CASAMIAN

(AGENTE COLEGIADO)

SAN MIGUEL, 9

ITALIA: Tras la profunda quiebra en la coalición de centro-izquierda

# DIMISION DEL GOBIERNO INEVITABLE RUMOR

ANDREOTTI INFORMARA SOBRE PRESUNTOS "GOLPES"

ROMA, 3 (Efe).— El ministro italiano de la Defensa, Giulio Andreotti, responderá el próximo jueves 10 de octubre a la serie de interpellaciones parlamentarias presentadas por todos los grupos políticos acerca de los informes de los servicios secretos presentados recientemente por Andreotti a la Magistratura.

Se trata del "dossier" en que están contenidas las informaciones relativas a algunos intentos subversivos, que el parecer habían sido organizados por movimientos de extrema derecha en enero y agosto del presente año. Mientras tanto, hoy se reunirán en la localidad de Abano Terme, los trece magistrados que en varias ciudades del país tienen actualmente a su cargo sumarios sobre atentados y acciones subversivas de grupos ultra-derechistas, el objeto de esta reunión será el de intercambiar informaciones para tratar de establecer si existe un único plan subversivo de tendencia neo-fascista, en el que han intervenido diversos grupos extremistas, tales como "La Rosa de los vientos" y el "Movimiento de Accion Revolucionaria".

ROMA, 3 (Efe).— La dimisión del Gabinete de Mariano Rumor y la crisis gubernamental se considera inevitable en Italia. Este es el parecer de la mayor parte de los observadores políticos, tras la profunda quiebra que se ha producido en la coalición de centro-izquierda en los últimos

días. Todos los matutinos italianos salieron ayer a la calle con grandes titulares, en los que, aludiendo a la imprevista maniobra de los social-demócratas —que han pedido la crisis de Gobierno e, incluso, elecciones anticipadas—, se refleja la idea de que la dimisión del quinto

## ● CUESTION DE DIAS O, TAL VEZ, DE HORAS...

gobierno. Rumor podría ser sólo cuestión de días, o tal vez, de horas. El mismo ambiente reina en las sedes de los partidos políticos. Los socialistas se reunieron ayer a través de su comité directivo, para examinar la situación y se espera que expresen una viva reacción contra la democracia cristiana (por las revelaciones sobre el golpe de estado, hechas por el ministro de Defensa; Andreotti, sin informar previamente al poder ejecutivo— y a los social-demócratas, los cuales les acusaron ayer de ser los responsables de que el centro-izquierda no exista ya".

Hay preocupación también en la democracia cristiana. Amintore Fanfani, secretario general, multiplicó en las últimas horas de ayer los

coloquios con los principales líderes de las diversas corrientes del partido, tras haber mantenido un "largo y secreto" encuentro con el presidente del consejo de ministros, Mariano Rumor.

El mismo clima en la oposición: el Partido Comunista ha convocado para esta noche a su dirección, para examinar la evolución de los acontecimientos, y los restantes partidos también anunciaron deliberaciones, para afrontar la muy posible crisis que sería la trigésima sexta de la historia de la República italiana y pondría fin al octavo Gobierno de coalición de centro-izquierda.

Una "crisis a oscuras", es decir, sin ningún horizonte de eventuales soluciones prácticas a la vista, porque los partidos de la coalición —demócratas, socialistas, social-demócratas, y republicano— dan muestras de sensibles escisiones, e, incluso, de enfrentamientos radicales entre sí. Más por razones tácticas que por disidencias de fondo.

### RECLAMAN UNA "REVISION"

Han sido la crisis económica y los problemas sociales los que han creado la desunión entre los cuatro partidos coalicionistas. La denuncia de los intentos de golpe de estado —tres de los cuatro últimos años— han venido a acrecentar el malestar en el ambiente del centro-izquierda, donde el actual jefe del Gobierno, Mariano Rumor, se encuentra prácticamente apoyado solo por su partido; la democracia cristiana. Y, quizá, no integralmente, porque muchos sectores de esta formación política han lanzado acerbas críticas contra su acción y reclamando una "revisión".

De confirmarse las perspectivas de una crisis inmediata y ante la verificación de que no existe prácticamente los vínculos necesarios para continuar en el marco de una coalición de centro-izquierda, las hipótesis sobre el futuro italiano aparecen entre interrogantes. Son muchos los que se inclinan por la solución de una disolución de las cámaras y unas elecciones anticipadas (la segunda vez en este decenio de los setenta). Aunque existe el convencimiento general entre los observadores de que una consulta electoral, probablemente, no cambiaría mucho las cosas, suponiendo pequeños desplazamientos, con toda posibilidad hacia la izquierda, pero manteniéndose el actual equilibrio de fuerzas, con dos partidos mayoritarios —democracia cristiana y comunista— y el resto de las formaciones con una representatividad muy inferior.

La decisión de la dimisión del Gobierno corresponde a Mariano Rumor —quien ya consultó el pasado martes con el jefe del Estado, Giovanni Leone, inmediatamente después de su regreso de EE.UU. Pero la conciencia de que el centro-izquierda ha terminado una experiencia, es generalizada. Es el presidente de la República quien debe sacar conclusiones y tomar decisiones. Como la de disolver el Parlamento.

## ● Argentina: La ofensiva de las fuerzas de seguridad comienza a dar efecto

# JAQUE a la GUERRILLA

- En sus filas se han producido bajas difíciles de cubrir
- La tensión del cerco aumenta cada día

BUENOS AIRES, 3 (Por RODRIGUEZ COUCEIRO, de Efe, especial para ARAGON/exprés).

La guerrilla argentina está sufriendo serios golpes que debilitan su estructura y capacidad operativa, según la opinión de los círculos locales más informados en la materia.

El recrudecimiento de los enfrentamientos entre fuerzas de la Policía y el Ejército con guerrilleros del "Ejército Revolucionario del Pueblo" —(E.R.P.)— y últimamente con los "montoneros" de la ultra-izquierda peronista, está produciendo un serio desgaste en las organizaciones irregulares.

### OFENSIVA

La ofensiva constante de las fuerzas de seguridad está causando numerosos muertos y detenidos en las finales de la extrema izquierda, bajas de difícil reposición.

El ministro del Interior, Alberto Rocamora, declaró recientemente en el Congreso que, entre marzo y agosto de este año, fueron capturados 827 guerrilleros y abatidos 32. En el mismo período, las fuerzas de seguridad perdieron seis hombres, según el citado funcionario.

Tan sólo el martes, fueron muertos por la policía tres militantes del "E.R.P." y detenidos otros catorce integrantes de esta y otras organizaciones de la izquierda revolucionaria.

El desgaste de la guerrilla se advierte también en los fracasos de algunas de las operaciones que realiza, hecho casi nuevo. La semana pasada hirieron a un comerciante al que confundieron con un alto oficial del Ejército; un error de información. El lunes, fracasaron igualmente al intentar dar muerte a tres oficiales y a un soldado; una consecuencia del nerviosismo producido por las crecientes dificultades para la ejecución de los planes.

"ARAGON/exprés". PAG. 10

Esos "errores" no impiden que la violencia política siga cobrando víctimas. Ayer, miércoles, fue muerto un capitán del Ejército en el centro de Buenos Aires, presumiblemente por el "E.R.P.", que recientemente anunció su propósito de "ajusticiar" a dieciséis oficiales, el mismo número de guerrilleros abatidos hace más de un mes en Catamarca. Hasta la fecha, el "E.R.P." mató a tres oficiales (un coronel, un teniente y un capitán) e hirió a dos tenientes coroneles, a un teniente y a un soldado.

### BAJAS

Pero el desgaste que sufre la guerrilla con la pérdida de sus hombres mas preparados es evidente. En un reciente comunicado, el "E.R.P." reconoció la muerte de dos militantes; uno de ellos dirigente de primera línea.

En el documento, el "E.R.P." declaró que en un tiroteo con la policía murieron Horacio Efrón y Ezequiel Centrangolo. Efrón fue "el primer dirigente político de envergadura que tuvo el frente estudiantil —(del "E.R.P.")—, dice el comunicado".

Agrega que después del "combate de azul —(ataque a la guarnición militar del mismo nombre, en enero pasado)—, en el que participó valientemente..." fue elegido responsable político de la zona capital y miembro del comité regional Buenos Aires, responsabilidades que mantenía cuando murió".

Sobre la segunda víctima de aquel encuentro con la policía, Ezequiel Centrangolo, el "E.R.P." dice que "sus conocimientos militares le permitieron encarar tareas de logística".

Estas bajas y otras semejantes no se cubren de la noche a la mañana, sobre todo cuando la ofensiva contra la guerrilla no da tregua.

En esferas oficiosas se afirmó, por otra parte, que las organizaciones guerrilleras, especialmente "montoneros", están infiltradas en los organismos de Seguridad del Estado.

## TERMINO EL CONGRESO DEL PARTIDO LIBERAL

# Campanada LAICA

PROPONE LA SEPARACION ENTRE LAS IGLESIAS CRISTIANAS Y EL ESTADO

BONN, 3 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS, de la agencia Efe, especial para ARAGON/exprés).

CON pocas probabilidades de plasmar en proyecto de ley, y con la oposición vibrante de los delegados de la Baja-Sajonia, Wurtemberg y Baviera, el 25 Congreso del Partido Demoliberal (freie demokratische partei) aprobó una ponencia de la señora Funcke proponiendo que se complete la separación ya existente entre las iglesias cristianas y el Estado. La supresión de los signos religiosos de las escuelas y la sustitución del régimen de recaudación del impuesto del culto, que deberá correr a cargo de las organizaciones eclesiales, en vez de que sea el Estado quien lo contabilice como ahora por acuerdo con las iglesias es otra de las vibraciones típicamente liberales de la campanada laica de un partido impregnado aun por las tradiciones decimonónicas del "Kul Turkampf" antivaticanista. En las elecciones de renovación de los parlamentos reginales de Hessen y de Baviera, ambas se celebrarán el 27 de octubre, las urnas darán la medida exacta de la magnitud que le corresponde al FDP presidido desde ayer por Genscher.

### TAXISTAS UNIFORMADOS

En Berlín Oriental los conductores de taxi han estrenado uniforme. Los sistemas totalitarios leninistas tienden a la militarización de las masas. Desde el pionero infantil, que desfila con su pañuelo característico anudado al cuello, al veterano laboral que esmalta su chaqueta con medallas ganadas a fuerza de regalarle energía muscular a la "sociedad socialista dinamizada", no hay estamento en la R.D.A. que no tenga a gala vestirse de uniforme. Los taxista de Berlín Libre —barbudos, melnudos, luciendo una indumentaria nueva ola— contrastan con el taxista oriental; cabellos, cortos, uniforme gris con corbata y gorra de cuero. Un brazaete en el escudo de armas de la villa y las iniciales de la entidad pública de transportes urbanos adornan el atuendo del chófer.

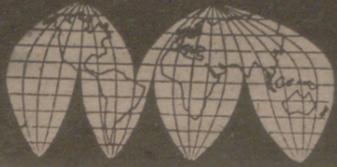
### CASAS PREFABRICADAS PARA LA URSS

La industria alemana occidental puede resolverle a la URSS el problema de la vivienda de los pobladores de Siberia en esta etapa en que el lejano Oriente de Rusia atraviesa decenios de colonización, intensificada minería y rápida puesta en marcha económica análogas a las del "lejano Oeste" de los tiempos de impulso capitalista en los Estados Unidos.

El señor Kosiguin en persona, jefe del Gobierno de Moscú, dió el otro día un suspiro de satisfacción sentándose en una butaca en el pabellón alemán occidental de la Feria de Moscú, precisamente en la sección en que se exponían maquetas y programas de casas prefabricadas hechas en serie y susceptibles de acoplamiento en pocas horas atomillándolas a una infraestructura residencial. Kosiguin descubría en aquel histórico minuto una variante aprovechable más del plan de cooperación entre Moscú y Bonn. No sólo se trata de importar vivienda. Rusia comprará en Alemania Federal fábricas productoras de unidades de habitación familiar.

Kosiguin, allí en la feria del parque Sokolniki moscovita, soñaba con una Siberia urbanizada y habitable gracias a los prodigios del capitalismo occidental. Un gran fabricante de casas, el señor Streif, establecido en Alemania Federal, tras haber huído de la R.D.A. donde ya no fabricaba bien y como él quiere, será el interlocutor de los soviéticos para gestionar la fabulosa operación. De suerte que la URSS espera de la empresa capitalista occidental del señor Streif lo mismo que el señor Streif, de haber continuado residiendo en la República Democrática Alemana no habría estado nunca en condiciones de suministrar a Moscú.

La Unión Soviética aprueba la fórmula maravillosa de las casas hechas en cinta transportadora, colocadas como "containers" en vagones ferroviarios y empalmadas finalmente en los huecos básicos de la otra y gigantesca máquina inmóvil y horizontal que es la red receptora del módulo habitable: el suelo tecnificado que recibe y ajusta la casa-pieza al conjunto planificado. Está prevista una fábrica —y Streif compete en sociedades de otros países en el pliego de ofertas a Rusia— con capacidad de producción de 16.000 casas de una planta, familiares, en la región de Yakutia, a orillas del Lena.



IBEROAMERICA Y EL  
BANCO MUNDIAL

## «Nuestra lucha no tuvo respuesta»

MINISTRO DE HACIENDA  
DE ECUADOR

Los principales problemas actuales son:

**PROFUNDOS DESEQUILIBRIOS DEL DESARROLLO, INIQUIDADES DEL COMERCIO INTERNACIONAL Y EL FENOMENO INFLACIONARIO**

WASHINGTON, 3 (Efe).— La necesidad de establecer un nuevo orden económico internacional que promueva la cooperación, elimine la injusticia y evite en el futuro situaciones conflictivas y de crisis como la presente fue puesta de manifiesto ayer en Washington por Jaime Moncayo García, ministro de Hacienda de Ecuador.

Hablando en nombre de toda Ibero-América y de Filipinas ante la Asamblea anual del Banco Mundial, Moncayo García dijo que el orden económico internacional creado en Bretton Woods "no ha tenido la agilidad necesaria para transformarse y adaptarse a las nuevas circunstancias ni para satisfacer en forma adecuada las justas aspiraciones de los países en desarrollo".

La lucha de los países ibero-americanos por obtener una transferencia real y equitativa y sin condicionamientos políticos de recursos financieros y tecnológicos "no obtuvo una respuesta suficientemente amplia y oportuna por parte de los países desarrollados por lo cual el avance ha sido lento y difícil, insuficiente para corregir los problemas básicos", dijo el representante ibero-americano y filipino.

El ministro ecuatoriano de Hacienda habló así del momento actual: "La imposibilidad de que las economías más desarrolladas puedan seguir disfrutando de materias primas a precios injustamente bajos, continuar con políticas y prácticas comerciales restrictivas para las manufacturas de los países en desarrollo y minimizar la transferencia de tecnología y de recursos reales, todo lo cual ha llevado inclusive a formas de consumo que desperdician o malgastan recursos escasos y una aparente confianza en que esas reglas del juego podrían continuar indefinidamente en su beneficio".

### LUCHAR UNIDOS

Después de declarar que los países en desarrollo luchan unidos "para alcanzar precios justos y condiciones equitativas de utilización para sus recursos naturales", el ministro ecuatoriano salió al paso de "determinadas actitudes amenazadoras" que, dijo "son incompatibles con la búsqueda de solidaridad humana, de diálogo y de cooperación, que son necesarios para superar la crisis actual y prepararnos para una supervivencia libre, digna y honrosa para todos los seres humanos".

Para el ministro ecuatoriano, los principales problemas del momento actual son: "los profundos desequilibrios del desarrollo, las iniquidades del comercio internacional y el fenómeno inflacionario".

Dijo asimismo Jaime Moncayo García: "La transferencia de recursos financieros y tecnológicos a las regiones en desarrollo continúa siendo una medida de solución práctica de alta prioridad, que debe ser empleada con mayor eficacia y magnitud que en el pasado".

El ministro expresó la idea de que no se puede dar por completada la reforma de las relaciones económicas internacionales, si ésta se limita solo a sus componentes comercial y financiero, dejando de lado a un "tercer" o sea el de la transferencia real de recursos, e ignorando de esta manera la naturaleza tripartita del problema".

### MECANISMOS DE ASISTENCIA

Penetrando en los temas más específicamente relacionados con la labor del Banco Mundial, el representante ibero-americano y filipino dijo: "La dolorosa tragedia que vive Honduras nos obliga a reafirmar la necesidad de que el Banco cuente con mecanismos suficientes de asistencia para que, en coordinación con los bancos regionales, pueda atender estas situaciones de emergencia en forma inmediata".

Moncayo García abogó por la consagración formal del principio de que a cada Continente en desarrollo le corresponden como mínimo tres miembros en la directiva del Banco Mundial, "que es una aspiración que Ibero-América quiere plantear con ahínco", dijo.

Finalmente dijo: "Ibero-América y Filipinas brindan su decidido apoyo al programa quinquenal de expansión del Banco Mundial, el mismo que con los ajustes que son necesarios, posibilitará la transferencia de montos más significativos de financiamiento a los países en desarrollo, compensando en parte la falta de recursos que agobia a esos países".

El número de detenidos desde el pasado fin de semana oscila entre 300 y 500

# Purga portuguesa

AL PARECER, SPINOLA ESTA PREPARANDO UN NUEVO MOVIMIENTO POLITICO DE CARACTER CONSERVADOR DE CARA A LAS PROXIMAS ELECCIONES

LISBOA, 3. (Crónica de Peter MIESEWAND, del "The Guardian", en exclusiva para "ARAGON/exprés").

### ARSENAL FASCISTA

Fuerzas del COPCON (organización creada para proteger el programa de las fuerzas armadas revolucionarias) practicaron ayer un registro en las oficinas del Partido del Progreso, de tendencias derechistas, en las que descubrieron botellas vacías, cocteles molotov y bidones de acetona, bencina y gasolina.

Según "Diario Popular", se trataba "nada menos que de un auténtico arsenal reaccionario fascista, en condiciones de utilización en la calle con consecuencias imprevisibles".

Hasta ahora no se ha suministrado ninguna relación oficial de los nombres de los detenidos, pero se tiene por seguro que uno de ellos es Pedro Feytor Pinto, ex director de Información durante el Régimen de Caetano.

Pinto fue uno de los pocos que siguió en su puesto tras el golpe de 25 de abril. El hecho obedeció en gran parte al extraordinario valor personal que mostró durante las primeras horas de tensión que siguieron al golpe, durante las cuales negoció la entrega de poderes mediante viajes continuos entre la residencia de Marcello Caetano y la de Antonio de Spínola, desafiando el peligro de ser alcanzado por las balas.

Las perspectivas de las tendencias derechistas, e incluso de las centristas, parecen cada vez más sombrías. Sin embargo, existe la posibilidad de que Spínola esté preparando un nuevo movimiento político de carácter conservador con miras a las elecciones programadas para el año próximo.

LO HA INICIADO EL CONGRESO APROVECHANDO EL PROYECTO DE AYUDA EXTERIOR

## El ocaso del «kissinguirismo»

WASHINGTON, 3 (Crónica por Alberto VALVERDE, de Efe).—

Hasta muy recientemente considerado "indispensable", el secretario norteamericano Henry Kissinger ha iniciado su lenta carrera hacia la "caída en desgracia" con un Congreso empeñado en negar al Gobierno del presidente Ford cualquier cosa que huelva a "kissinguirismo". El vehículo más cómodo que el Congreso ha encontrado para montar su ofensiva anti-Kissinger ha sido el proyecto de ayuda exterior, que el martes llegó a manos de la conferencia conjunta del Congreso, después de haber experimentado un cambio de traje y de hechura.

En sólo unas horas, el Senado rechazó la amenaza de un veto presidencial, al proyecto, cortó toda la ayuda militar y económica a Turquía, anuló la ayuda militar a Chile, prohibió otra ayuda en fertilizantes a Vietnam del Sur e incrementó en términos desmesurados la ayuda a Israel.

Cuando el proyecto, orientado a repartir unos 3.000 millones de dólares norteamericanos en el mundo, llegó en sus términos finales a manos de los legisladores, nadie se pudo explicar razonablemente qué había pasado. No obstante, la impresión general en el Congreso y en la prensa de ayer es que dicho proyecto, en otros años una cuestión rutinaria a pesar de la reciente oposición legislativa hacia el concepto de asistencia exterior, se ha convertido en el último "test" de Henry Kissinger y podría incluso abrir su definitiva "caída en desgracia".

La crisis de Chipre, las revelaciones sobre la intervención de la "C.I.A." en Chile y el papel preponderante que Kissinger mantuvo, la concesión de perdón a Richard Nixon, así como la caída de éste, han modificado sustancialmente las premisas en las que Ford llegó a la Casa Blanca y muchos congresistas han comenzado a culpar al secretario de Estado del cambio.

### LA LUCHA, COMO HA EMPEZADO

Es significativo, estiman hoy medios del Congreso, que los cortes de la ayuda exterior se hayan producido precisamente en todos los capítulos "débiles" de la política kissingueriana.

Al recortar la ayuda a Turquía, el Senado se olvidó de una advertencia de Ford, de Corte kissingueriano, de que retaría toda la ley, porque pensaba que en dichos términos colocaría en peligro los esfuerzos del secretario de Estado para obtener un compromiso en la isla chipriota.

El Senado, sin embargo, ha recordado a la Casa Blanca que la concesión de ayuda a Turquía viola una norma principal de la asistencia militar norteamericana y es que ésta no puede ser utilizada para propósitos agresivos.

En el caso de Chile, el senador Kennedy consiguió el apoyo de sus colegas al mantener que la junta chilena está en el poder por obra y gracia de las actividades de la "C.I.A." contra el Gobierno de Allende, mientras paralelamente el senador acusaba a Santiago de tortura y represión.

Al prohibir fondos para la entrega a Vietnam del Sur, de fertilizantes necesarios en la restauración de sus cosechas, el Senado ha vuelto a dejar en claro su escasa satisfacción por el acuerdo de paz en Vietnam, del que creen han dejado todo como estaba. El sentimiento anti-Saigón ha crecido mientras y se acusa a Kissinger de mantener una situación irreal en Vietnam del Sur mediante una sangría de dólares.

No obstante, la batalla Congreso-Kissinger no ha hecho más que empezar y es de esperar que sus resultados no se vean hasta dentro de un tiempo. Concretamente en el caso de la Ayuda exterior, el proyecto ha entrado en conferencia conjunta del Congreso y antes de llegar a Ford puede nuevamente cambiar de fecha. Y en último extremo Ford lo puede vetar, lo que equivaldría a empezar de nuevo.

SE NEGÓ A AUXILIAR A SU PROPIO HIJO

SALVADOR, (Bahía-Brasil); 3 (Efe).— Un médico, que se negó a prestar auxilios a un niño accidentado y que después falleció, comprobó posteriormente que se trataba de su propio hijo, informó ayer la prensa local, sin mencionar los nombres del padre ni de la criatura, así como tampoco la identidad de la persona que auxilió al niño.

Hace siete días, un niño fue atropellado en la avenida "Litoranea" por un coche cuyo conductor huyó. Un taxista recogió a herido y le trasladó hasta un hospital público, donde falleció.

Cuando el médico fue informado después del suceso y conoció al taxista, comprobó que se había negado a prestar socorro a su propio hijo. Sufrió una crisis nerviosa y actualmente se encuentra en un sanatorio para enfermos mentales.

DESCUIDADERAS ELEGANTES

GUATEMALA, 3 (Efe).— Un comercio especializado en "moda femenina" fue asaltado por dos elegantes y supuestas clientes de mismo, que lograron enganar a la propietaria bajo una posible compra.

Mientras a una de las mujeres se le probaba un vestido, la otra se apoderó del dinero de la registradora, calculado en más de 500 dólares, lo que fue notado por la dueña del negocio cuando estas "clientes" se fueron sin hacer ninguna compra.

IMPORTANTES SUMAS DE DINERO EN PODER DE LOS NEGROS

ADDIS ABEBA, 3 (Efe).— Sumas por un valor total de 480.000 dólares se han encontrado en los dos palacios que habitaba el ex-emperador Haile Selassie, cantidad que se ha hecho pasar al Tesoro etíope, informa la agencia de prensa de Etiopía, recogida por la agencia "MAP".

## SANCHO DRONDA

### en la Conferencia Internacional sobre el crédito

MADRID, 3 (Europa Press).— Con una conferencia sobre el tema "créditos personales ofrecidos por las cajas de ahorros" ha participado en la primera conferencia internacional sobre el crédito, celebrada en Viena, el presidente de la Confederación Española de Cajas de Ahorros, señor Sancho Dronda.

La conferencia, que ha sido organizada por el Instituto Internacional de las Cajas de Ahorros, con la colaboración de las cajas austríacas, ha alcanzado un elevado interés al intervenir especialistas financieros del crédito en distintos países. El señor Sancho Dronda destacó en su intervención la extensa gama de oferta financiera de este tipo de operaciones que poseen las cajas españolas.

### 1974 MAL AÑO PARA LA INDUSTRIA TURISTICA.

MADRID, 3 (Europa Press).— Los problemas económicos, las recomendaciones de austeridad y el encarecimiento de los medios de promoción, entre otros, están haciendo

que 1974 sea a escala mundial un mal año para la industria turística, según afirma el semanario del Comercio Exterior "Servex" del Banco de Bilbao.

La inflación ha situado los

### Inversiones españolas en Francia

BARCELONA, 3 (Cifra).— Unos ocho mil millones de pesetas, principalmente en industrias textiles de confección, materias químicas y productos alimenticios llevan invertidas en Francia los empresarios españoles que han instalado factorías en dicho país, según ha puesto de relieve el secretario de Estado del vecino país y director de la "Delegación para la Ordenación del Territorio y la Acción Regional", Jerome Monod.

El señor Monod se encuentra en Barcelona, donde presidió un coloquio sobre temas económicos, pero el principal objetivo de su viaje, según propias manifestaciones, es mantener contactos con los empresarios catalanes para incrementar la inversión de capital español en Francia.



MADRID, 3 (Servicio especial del Banco de Vizcaya, para "ARAGON/exprés").—

#### BILBAO

1. Sesión de deslizamientos suaves, sin estridencias, pero generales con extensión a todos los corros, ya que son muchas las repeticiones de cambio y mucho más aún los repuntes favorables.

Las cesiones de las eléctricas están entre los 4 y 3 duros. En el grupo siderúrgico destaca la pérdida de 25 enteros en cerrajera, y en químicas las cesiones de 15 en Faesy 10 en Petróleos.

En el sector bancario se acusa un crecimiento de la oferta y los descensos más fuertes están en Induban y Popular que pierden 20, el resto entre 15 y 10 enteros, con la única excepción del Central que gana 8 en las acciones y 5 pesetas. En derechos, mal monopolios con retrocesos de 9 en Campsa y 6 en Telefónica.

El cierre se realiza dentro de un ambiente de abandono en el que hay también un buen porcentaje de resignación.

#### BARCELONA

La tanda ha respondido a lo que se esperaba según la orientación del cierre de ayer. Sesión muy floja, repleta de recortes en los cambios, y por ello no cabe hacer una diferenciación entre los distintos sectores. Como pérdida más llamativa están los 50 enteros que deja Dragados, y un detalle positivo, la actuación de las empresas azucareras, y dentro del sector de alimentación, donde industrias agrícolas gana 30 enteros y general azucarera, marca dinero a 153 -8, todo ello debido a las noticias sobre escasez de sus productos y posible alza de sus precios.

El cierre, bastante pesimista, y con papel ofertado en casi todos los corros.

#### MADRID

En la sesión de hoy y desde el comienzo de los corros ha salido oferta muy extendida

## Al cierre: Resignación, pesimismo y papel

que ha conseguido reblandecer los cambios.

En el corro de bancos, excepto el Central, se registran repeticiones o minusvalías, quedando en posición de papel al cierre.

El grupo eléctrico pasa con realizaciones de beneficios y los recortes alcanzan a todos sus componentes. Flojedad en químicas donde destaca Cepsa -10, en construcciones e inmobiliarias, la pérdida de 15

en Dragados y en monopolios, los retrocesos de Tabacalera -10, Campsa -5 y Telefónica 3,5. Dentro del contexto general de la bolsa únicamente se observaba un tono bonancible en el grupo de alimentación.

El cierre se presenta con papel muy extendido a todos los sectores; Índice de la bolsa de Madrid 95,34 -0,79.

GOMEZ

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

#### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.284	1.276
Banco Exterior.....	525	—
Banco Central.....	955	965
Banco Español de Crédito.....	775	775
Banco Hispano Americano.....	722	717
Banco de Santander.....	1.026	1.020
Banco Popular Español.....	900	886
Banco de Bilbao.....	1.110	1.100
Banco de Vizcaya.....	905	897
Banco Occidental.....	920	—
Banco Atlántico.....	875	—
Banco Industrial de Cataluña.....	545	542
Banco Ibérico.....	932	928
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	178	174
Sevillana.....	157	150
Cantábrico.....	151	150
Eléctrica Viesgo.....	157	152
Hidro.Cataluña.....	126	126
Iberduero.....	242,5	238
E. Reunidas.....	—	120
Unión E. Madrileña.....	157,5	156,5
Fenosa.....	130	—
Fecsa 5.000.....	151	147
Fecsa 1.000.....	156,5	152,5
MINERAS		
Ponferrada.....	155	—
Duro Felquera.....	120,5	123
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	215,2	213
Auxiliar F.C.....	86,5	86,5
ALIMENTACION		
Azucarera.....	135	—
Ebro.....	720	718
Aguilas.....	200	207
QUIMICAS		
Petróleos.....	390	380
Explosivos.....	303	300
Energías.....	166	163,5
CONSTRUCCION		
Dragados.....	1.010	995
Urbis.....	229	216
Inmobiliarias Metro.....	259	—
Vallehermoso.....	240	232
VARIOS		
Telefónica.....	276	272,5
Galerías Preciados.....	540	540
Campsa.....	230	225
Tabacalera.....	425	415
Astilleros.....	118	118
Metro.....	151	—
Unión Fenix.....	635	635
Ahorrofondo.....	1.519,88	1.526,34
Seat.....	215	210



# 34

## FERIA OFICIAL Y NACIONAL DE MUESTRAS

3-13 de octubre de 1974

# ZARAGOZA

COINCIDE CON LAS FIESTAS DEL PILAR

### AVISO IMPORTANTE

La inauguración oficial del Certamen por el Excmo. Sr. Ministro de Comercio, anunciada para el sábado 5 del actual a las 12 horas, se anticipa a MAÑANA A LAS SIETE HORAS DE LA TARDE.

Son valederas las invitaciones cursadas

### Antes de dar un paso



¿Se ha preguntado alguna vez, cómo colocaría mejor su capital?

- Si le preocupa acertar en la selección de sus valores.
- Si le incomoda atender a su administración.
- Si necesita poseer mayor información.
- Si precisa asesoramiento.

#### ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.



**BANCO DE BILBAO**  
Desde 1857

Aprobado por el Banco de España con el número 649.

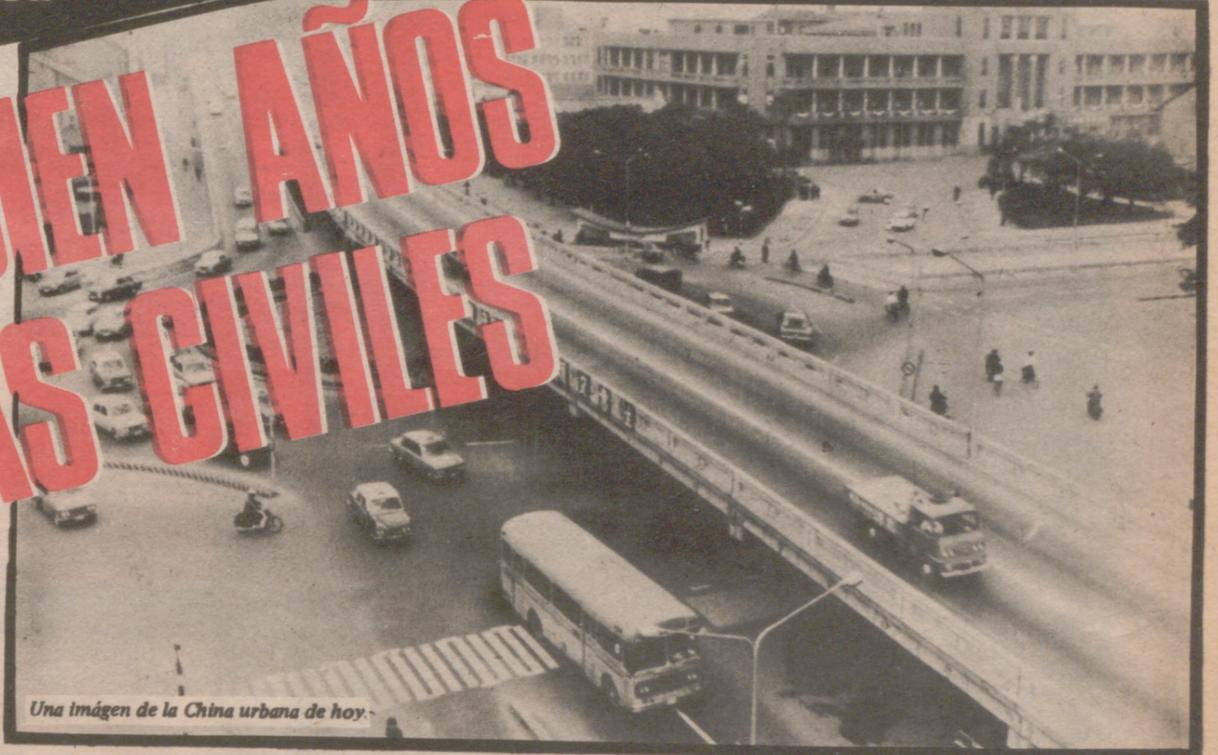
**Marymar**

- Corsetería
- Lencería
- Batas
- Camisones

**COSO, 65**

# Efemérides en la República Popular China

# MÁS DE CIENTO AÑOS DE GUERRAS CIVILES



Una imagen de la China urbana de hoy.

La República Popular de China acaba de cumplir veinticinco años de vida como Estado unitario. La efemérides viene marcada por la fecha en que el general Chiang Kai Chek cruzaba, con el resto de su ejército, el estrecho de Formosa, para refugiarse definitivamente en la isla de Taiwan.

China había vivido hasta esa fecha (comienzos de octubre de 1949) ciento diez años de guerra casi continuada, épocas de anarquía política y social; durante años, llegaron a ejercer su influencia sobre el territorio chino tres y hasta cuatro gobiernos diferentes, enemigos irreconciliables entre sí.

Puede decirse que la historia contemporánea de China comienza en los primeros meses de 1840, cuando ya había sido instaurada en Pekín la última dinastía manchú. Fue en ese año cuando Inglaterra, inició una guerra contra el imperio, una guerra humillante, estrictamente colonial, debida a que los mandatarios de Pekín se negaban a reconocer la soberanía comercial de las grandes potencias occidentales en los principales puertos del país.

## EL PRIMER DESASTRE

La derrota de las tropas chinas se produjo tres años después. La administración pequinésa tuvo que admitir el dominio extranjero sobre las mercaderías que entraran y salieran de los puertos de Cantón, Mo-i, Fu-cou, Ning-pho y Shanghai. El cinturón colonial quedaba, pues, afianzado en la costa china, como una barrera que, a partir de entonces, aislaría y ahogaría a las provincias del interior, sumidas todavía en sistemas sociales y de administración propios del medioevo. La paz de Nankín, que ponía término a esta guerra absurda, quedaría escrita en letras de luto en la historia del nacionalismo chino, un incipiente movimiento político que empezaba a desarrollarse a espaldas de las instituciones imperiales. De lo estipulado en aquel tratado de paz nacería el estatuto que aún subsiste para el enclave británico de Hong-Kong.

La paz suscrita no fue sino un compás de espera para nuevas reivindicaciones oficiales. Pocos años después, tropas expedicionarias británicas y francesas ocupaban las ciudades de Pekín y Tien-Tsin, en el Norte, dando lugar de esa forma a una nueva y gran crisis política en el seno del Imperio Manchú. Otras concesiones portuarias fueron cedidas por el Gobierno después de este golpe de fuerza, en un segundo tratado suscrito en 1860.

## PERDIDAS TERRITORIALES

No acabaría el siglo XIX sin una nueva y desastrosa contienda para China, esta vez frente a las fuerzas imperiales de Japón, país en el que la influencia económica y política de los Estados Unidos había empezado a hacer mella en 1865, fecha en la que se suscribió el primer acuerdo concreto entre el Mikado (institución imperial nipona) y el presidente U.S.A.



Chu-En-Lai, iniciador de las gestiones políticas del Kuo-Ming-Tang al lado de Sun-Yat-Sen.

La tercera guerra colonial de XIX, chino-japonés, finalizó con la pérdida china de los vastos territorios de Corea, Formosa, Liao-Tung, etcétera. Por su parte, el Gobierno de París había aprovechado la circunstancia bélica para anexionarse, por decisión unilateral, todo el reino de Tonkin (actual Indochina), hasta entonces tributario del Imperio chino.

La corriente nacionalista china había alcanzado por entonces el punto álgido. Algunos grupos de presión cerca del Imperio constituyeron en los últimos meses del siglo grupos de acción revolucionaria con una impronta netamente manchú. Estos grupos, conocidos como los "boxers" desencadenaron una intensa actividad terrorista en los puertos y colonias de asentamiento de los occidentales, que en aquellas fechas sólo supieron —o quisieron— ver en aquella corriente revolucionaria nacionalista la aparición de

una ola de terrorismo xenófoba sin mas trascendencia. Por ello, tropas aliadas de Norteamérica, Rusia, Inglaterra y Francia emprendieron en 1900 una vasta campaña de limpieza y "persuasión" por todo el país, campaña que pronto degeneró en guerra y guerra que pronto se convirtió en una nueva derrota china.

## LA REACCION, ORGANIZADA

Las continuadas derrotas militares, políticas y económicas padecidas por China frente a las potencias

coloniales de la época (se contaba la Rusia zarista entre esas potencias, aún) echaron en el territorio chino la semilla de la verdadera independencia política. Esa semilla se tradujo pronto en un movimiento clandestino, de carácter republicano, que tomó cuerpo principalmente en los medios universitarios.

En un país en el que la novedad revolucionaria resultaba incuestionable, esta corriente encontró pronto millares de adeptos. Una breve guerra civil bastó para que el emperador abandonara el dominio teórico sobre toda China y para que en Nankín se constituyera el primer gobierno republicano bajo la presidencia del profesor Sun Yat Sen. El profesor Sun, estudioso de los métodos administrativos occidentales así como de los principios básicos propugnados por los socialistas y comunistas de Alemania y Austria, introdujo

- El paso del Imperio a la República Popular costaría mucha sangre
- Chiang-Kai-Chek y Mao empezaron siendo colaboradores políticos

el parlamentarismo en el sistema político chino. Este acontecimiento, que marca un hito importante en la historia del país, tendría lugar en Nankín el año 1911, en el que quedaba constituida el primer Parlamento chino, o Kuo-Ming-Tang.

## LUCHAS HEGEMONICAS

El teórico Sun había puesto en marcha el nuevo aparato político. Su deseo de mantener una actividad de gobierno en la sombra hizo que los flamantes miembros del Kuo-Ming-Tang entregaran, a finales de 1912, la presidencia de la República a un militar, Yuang-Che-Khai.

La consolidación republicana no era total. El último emperador manchú, despojado de sus dignidades, había encontrado incondicionales partidarios entre varios mandarines o gobernadores de las provincias del interior; ello mantenía vivo un estado de guerra civil en algunas de las provincias chinas. El momento, pues, no era propicio para ensayos constitucionales. Así lo creyó entender el nuevo presidente Yuang-Che-Khai. El y sus partidarios emprendieron, a partir de 1914, una política abiertamente dictatorial, encaminada a terminar con la resistencia manchú del interior. Pero los legisladores del Kuo-Ming-Tang se negaron rotundamente a dar el visto bueno a tal política. Así nació la primera tensión grave entre los poderes ejecutivos y legislativo en China, tensión fomentada desde la presidencia, dado que Yuang-Che-Khai, abrigaba la idea de hacerse coronar emperador.

A la muerte de Yuang, acaecida en 1916, tres poderes políticos se disputaban la hegemonía en el país. De un lado, el Kuo-Ming-Tang mantenía firme su postura constitucionalista; de otra parte, los imperiales del interior continuaban reconociendo la dignidad de la rama manchú; y por último, Li-Yuang-Hung, sucesor de Yuang-Che-Khai, mantenía sobre su esfera de influencia una política dictatorial, a caballo entre el parlamentarismo del Kuo-Ming-Tang y el esquema imperial de la dinastía manchú.

## LUCHA PARLAMENTARIA

Entre 1916 y 1923, llegaron a sucederse varios regímenes políticos avalados por diferentes personalidades de prestigio entre las oligarquías nacionales. Eos

hecho que se incorporaran a él intelectuales de izquierda enamorados de la joven revolución bolchevique que triunfaba en la vecina Rusia. Fue en aquellos días cuando entraron en la vida política china nombres tan importantes para su historia



El General Chiang-Kai-Chek, convertido con el paso de los años en el líder derrotado y refugiado en Formosa.

tres gobiernos coetáneos se convirtieron pronto en cuatro, con la reparación de Sun-Yat-Sen en el primer plano del escenario político. Cada uno de estos poderes mantenía —por supuesto— un cuerpo de ejército apto para la lucha por el dominio territorial. Puede decirse, pues, que en esos años la guerra civil china era cuádruple. Poco a poco la lucha fue degenerando en un enfrentamiento doble; de un lado, en Pekín, quedó establecido un gobierno central, con el que se pretendía dar un paso hacia el antiguo régimen al objeto de restablecer la paz. De otra parte, y en el sur, Sun-Yat-Sen había renovado el Kuo-Ming-Tang, lo había reunido en Cantón y había

actual como Lin-Piao, Liu-Shiao-Chi, Mao-Tse-Tung, Chu-En-Lai, el general Feng-Yu-Shiang y el entonces coronel Chiang-Kai-Chek. Cinco años más de dura guerra civil, que esta vez se extendió con toda su virulencia sobre las provincias más ricas. A fuerza de incontables matanzas, la balanza acabó por inclinarse del lado de los partidarios de Sun-Yat-Sen en el año 1928. Pero los hijos políticos ya estaban siendo movidos, entonces, pro el general Chian-Kai-Chek, cuyas diferencias ideológicas con los comunistas integrantes del Kuo-Ming-Tang, se habían puesto de relieve a lo largo de esta última contienda civil.

J. L. COSTA VELASCO

# Con DALÍ en la de su teatro-

## «SOY EXCENTRICO

## Y CONCENTRADO



**E**s inmortal, pero le tiene un miedo paranoico a la muerte. Es un genio, pero conoce la implacable corrosión del olvido. La vida se le entregó, hace mucho tiempo, como una hembra en celo. Pero esa vida que él ha sabido poseer como pocos, está en el origen mismo de su angustia. La inmortalidad mortal, el genio y la angustia de Dalí, comenzaron el día mismo que comenzó su vida.

El día 11 de mayo de 1904 nació en Figueras, en el número 20 de la calle Narciso Monturiol, el inventor del submarino (que premonitoria coincidencia sugeridora de esas profundidades metafísicas, de esos caballitos de mar que se deshacen en el tiempo angustioso del primer Dalí surrealista), un niño llamado Salvador Dalí, hijo de doña Felipa Domenech Farrés y de don Salvador Dalí y Cusí, de profesión notario.

Figueras es un trozo del Ampurdán, esa tierra hermosa e inquietante que ha gravitado siempre sobre Salvador Dalí y a la que éste acude, con una periodicidad que semeja la del ave migratoria, como a un supremo refugio para el trabajo y el reposo, como si allí se sintiera protegido, hijo que acude a llamadas ancestrales, acaso inconscientes, relacionadas con su deseo de alcanzar al claustro materno, la tumba caliente, el cielo o el olimpo. O tal vez todas estas cosas a la vez.

### ● GENIO

—¿Por qué Figueras y no Barcelona, para sede de su teatro museo?

—Los motivos son muy sencillos. En mis comienzos como artista, expuse mis primeras

pinturas en la iglesia de este pueblo, obteniendo un gran éxito, y además, justamente delante de mi teatro-museo está la parroquia donde fui bautizado.

—¿Dónde surgió la idea, y cuál fue el motivo de la creación de este monumento a su propio arte inigualable?

—La idea no emanó espontáneamente, instantáneamente en una corrida de toros que se llevó a cabo en mi honor en Barcelona y en la que, recuerdo, actuaba el matador Paco Camino. Por otro lado, pienso que soy inmortal, y es necesario que mi obra perdure imperecederamente.

—Autodefínase.

—Soy un genio.

—¿Por qué?

—Fácil: tengo ideas únicas. Soy excéntrico y concéntrico; no solo excéntrico como piensan algunos. Excentricidad y concentricidad se complementan.

—¿Quizás piensa que los años no pasan en vano, que la muerte a todos nos llega, y por tanto este ha sido el motivo verdadero de la realización de su teatro-museo?

—Esta pregunta sobra. Con la hibernación todo queda resuelto, y yo ya me he apuntado a ella. Quiero vivir, pervivir y supervivir. Como ya le he dicho antes. ¡SOY INMORTAL!



—Pasando a otro tema. Señor Dalí, ¿por qué teatro museo y no solamente teatro museo?

### ● TEATRAL

Esto es debido a que soy una persona eminentemente teatral.

—¿Qué representa en el momento de su apertura, la muestra de Piyot?

—Ante todo, creo necesario que el Ampurdán se vuelva cada día más universal. Por eso voy a organizar una exposición de surrealistas americanos, y sobre todo de California. Al mismo tiempo quiero que la muestra de Piyot represente a todos sus hijos ligados a la geología que es lo más íntimo biológicamente que se puede pedir. Piyot es el espíritu latente del amor fanático el fetichismo de las rocas del cabo de Creus, que él reproduce con una especie de hiperrealismo y fetichismo total.

—¿Cuándo finalizará definitivamente la realización total de su teatro-museo?

—Se puede decir que lo que el público verá este año, es una parte infinitesimal de lo que irá llegando y de lo que yo voy a aportar. Quedan

mis dos colecciones de América y de París. Esto no es más que un principio.

—Figueras es el pueblo en el que usted ha deseado dejar una constancia imperecedera de su magna obra. ¿Qué les diría usted a las gentes de Ampurdán en estos momentos, con motivo de la apertura de su teatro-museo?

—Pues que tienen que conservar la máxima individual paranoia que critica, la cual consiste en todo ese temperamento del que nos ha dotado el clima, sobre todo la tramontana viento delirante y gaudiano.

—Salvador Dalí, usted es un hombre que hoy por hoy ha alcanzado la cota más elevada dentro del arte. Como persona que a lo largo de su vida ha acumulado ingente cantidad de experiencia, ¿qué consejo les daría a aquellos jóvenes que empiezan?

—Yo no hago más que dar consejos. Soy un ser positivo y no puede permitirme el lujo de ser negativo. Yo siempre doy. Soy de una generosidad proverbial. Ahora bien, pienso que nadie debe tener, como yo los tuve, impulsos sádicos en el arte que golpeaba a alguien o destrozaba alguna cosa, circunstancia de mi personalidad que me dió muchos dolores de cabeza a mi padre.

# la inauguración teatro-museo

## TRICO

## TACO»

**"GENIOS COMO YO SON POCOS  
LOS QUE HONRAN LA  
HISTORIA DEL ARTE  
CONTEMPORANEO"**

**"SIN GALA ES MUY POSIBLE  
QUE EN ESTOS MOMENTOS  
ESTUVIERA PINTANDO EN  
UN RINCON, APESADUMBRADO  
Y LLENO DE CHINCHES  
Y DE PIOJOS"**

**"POR ENCIMA DE TODO,  
SOY ESPAÑOL"**

Los que honran la historia del arte contemporáneo. No obstante, pienso que si se les deja trabajar sin presiones, hay nuevos valores, que es muy probable que lleguen a realizar grandes cosas.

—¿Qué habría sido de Dalí sin Gala?

—Es muy posible que en estos momentos estuviera pintando en un rincón, muy apesadumbrado y lleno de chinchas y de piojos.

—¿Qué es lo que no volvería a hacer, de todo lo que ha hecho?

—Pienso que nada, pues hasta ahora estoy muy satisfecho de todo lo que he efectuado. Quizás, pensándolo bien, suprimiría mis intemperancias juveniles.

### ● ESPAÑOL

—¿Qué se siente antes, catalán o español?

—Por encima de todo soy español. Soy catalán, y como tal quiero dejar bien explícita la profunda admiración que siento por nuestro Caudillo, el cual con gran firmeza y tesón ha logrado que España goce de una paz y felicidad que para sí querrían otras muchas naciones.

\*\*\*\*\*

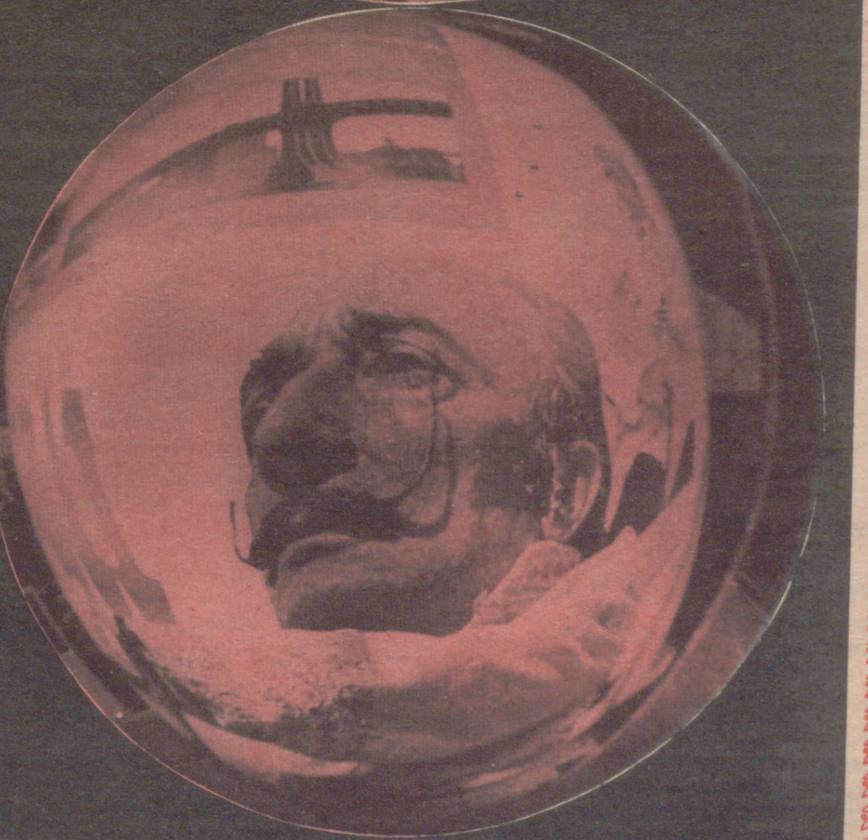
Esto es lo que opina hoy Salvador Dalí. Su personalidad es una de las más fascinadoras de este siglo, no sólo en el campo de las realizaciones plásticas, sino también por su peculiar estilo de vida y su talento sorprendente, que gravita sobre todos sus actos.

Si como pintor ha realizado algunos cuadros que están entre los mejores de esta época y que pueden parangonarse con la gran pintura de todos los tiempos, también ha hecho una obra surrealista inquietante y de indiscutido interés, además de unas joyas originales que podrán verse en su teatro-museo.

Pero su talento destaca también en sus incursiones cinematográficas, en las que ha hecho como escritor y poeta, como diseñador de modas, conferenciante y tantas otras.

Partiendo inicialmente de Freud, Dalí pasó luego al movimiento surrealista, en el que imprimió la huella indeleble de su personalidad. Pero, independientemente ante todo, rompió con la disciplina del grupo para no ser más que el mismo y deberlo todo a su esfuerzo personal. A pesar de este su "Teatro-Museo", parece que la hora de pronunciar un juicio definitivo sobre Dalí no ha sonado todavía, pero su destacada personalidad y su obra encarnan ya uno de los mitos de nuestro siglo, que perdurará y valga la redundancia, por los siglos de los siglos. Eso es lo que busca precisamente Dalí, este inmortal obsesionado por la muerte y hambriento de recuerdo.

Jorge GARRIDO JIMENEZ



### ● FENICIO

de París. Est

que usted h  
perezcedera d  
ed a las gente  
s, con motivo  
ar la máxima  
cual consisti  
que nos h  
tramontana

mbre que ho  
mas elevad  
e a lo largo  
cantidad d  
ría a quelo  
sejos. Soy u  
el lujo de m  
a generosida  
ne nadie deb  
sádicos en lo  
zaba algun  
alidad que le  
padre.

En Dalí se manifiesta en todo instante su necesidad individual de expresarse y proyectarse como personaje único, en torno al cual gira todo.

Se considera el pintor más famoso. Pero, ¿es usted tan grande como famoso?

—Por el momento, como soy ligeramente fenicio, y más o menos represento al dios Mercurio, patrón del comercio, a mí lo que me interesa es el valor con que se pagan hoy día sus cuadros. Eso es todo.

—Dalí es admirado y criticado. Pero ¿qué opinión le merece la crítica?

—La crítica del arte, desde los tiempos en que se inventó, y ésta ha ido creciendo paulatinamente, no ha tenido otra misión que la de equivocarse constantemente y de manera fatal.

—¿Que piensa usted de la situación actual del arte?

—Evidentemente, genios como yo, son pocos

# SANGRE

# Y ARENA

3

Un leve descuido cuando componía la muleta le perdió



ROBERTO DOMÍNGUEZ

**E**l día 16 de mayo de 1920, Joselito tenía 25 años y ocho días de edad. "Bailaor", un toro feo, flaco, sin clase, de la Viuda de Ortega, le corneó y le mató en la plaza de toros de Talavera de la Reina. El más grande de los toreros de todos los tiempos había tenido un descuido que fue mortal. Estaba, al parecer, componiendo la muleta y había perdido la vista al toro. Este, también se supone, estaba aquerenciado con el cadáver de un caballo, situado en la arena, junto a la barrera, detrás del cuerpo del matador. Y el toro se llevó por delante, en su pitón derecho, el cuerno del torero listo, el más inteligente, el mejor, de cuantos han vestido un traje de luces a lo largo de los siglos.

EXCLUSIVO

## GALLITO HA MUERTO

Joselito, o Gallito. Es igual. Se llamaba José Gómez Ortega. Nació en Gelves, Sevilla, el 8 de mayo de 1895, en la huerta llamada El Algarrobo. Por donde se mire su árbol genealógico, se ven toreros: su padre, Fernando. Su hermano, el gran Rafael, el de las "espantás". Su otro hermano, Fernando, también torero. A los seis años, cuando toreaba perrillos en la Alameda de Hércules, ya llevaba coleta. Lo incipiente de su afición y la inteligencia natural que desplegaba,

Pero, Joselito, que llevaba un par de las cortas entre las ropas, saltó a redondel y las clavó en el toro con gran brillantez. Su intuición era ya una realidad incuestionable. Luego, tentaderos de lujo, como el de Miura, donde después del primero fue invitado tantas veces como quisiera. Luego, la finca de Pablo Romero. Su nombre va sonando entre los buenos aficionados.

## A LOS 13 AÑOS, DEBUT DE LUCES

Su cerebro funciona de tal manera que a los 13 años, el 19 de

hizo que le subieran a caballo. En la casa de la finca sabrían poco después que aquel harapiento muchacho se llamaba ¡¡¡Juan Belmonte!!!

En Madrid se presentó el día 14 de junio de 1912 de novillero, matando una auténtica corrida de toros, pues se negó a estoquear la novillada preparada por ser "pequeña". Su éxito fue fabuloso. En Bilbao, el 1 de septiembre recibe su bautismo de sangre, cuando fue alcanzado al saltar la barrera.

El 28 de septiembre de aquel año tomó la alternativa en Sevilla, siendo su hermano Rafael el padrino de la alternativa. El 1 de octubre confirma en Madrid, de manos de Vicente Pastor. La carrera del torero más dominador está en su cénit que no descendería hasta, precisamente, aquella tarde de Talavera de la Reina.

La competencia con "Bombita" fue corta. Joselito pudo enseguida con el veterano lidiador y surgiría poco después la rivalidad con Belmonte, dando lugar a lo que los entendidos han llamado la "Edad de Oro del Toreo".

Joselito lo vio y ordenó a su hermano Fernando que se retirara del ruedo, por estar el toro peligroso y carecer Fernando de toda agilidad. Llegó Joselito a Bailaor que, bien por defecto congénito o por efecto de algún golpe recibido durante la lidia, estaba burriciego de la especie de los que ven de lejos pero no de cerca. Sin duda, no calibró Joselito esta condición del toro y empezó a trastearle, obedeciendo el toro más a la voz que a la muleta, que apenas veía. Al rematar uno de los muletazos quedó el toro sin atender al engaño y al parecer dominante y Joselito, pensando que debía dejar refrescarle, se alejó de su terreno para arreglar la muleta.

Al distanciarse de él entró en la zona en que el toro percibía los objetos y se arrancó rapidísimamente sobre el despada. Este le marcó la salida con la muleta, pero el toro, fijo en el objeto, al llegar al diestro no podía, por su defecto visual, percibir el movimiento de la muleta y enganchó a Joselito, volteándole. Le levantó del suelo por la pierna izquierda, en la que le infirió un puntazo corrido; pero el cuerpo en el aire cayó sobre el otro pitón metiéndole todo el asta en el vientre, asestandole una cornada mortal. Debió entrar muerto a la enfermería, si bien sus más proximales y fieles (Barrita, Blanquet) no renunciaban a que dirigiera a ellos sus últimas palabras".

La impresión en España fue enorme, sigue diciendo el maestro Cossío. La gente se resistía a creer la noticia; al siguiente día se le condujo a Madrid y en el comedor de su casa de la calle de Arrieta estuvo expuesto al público. Su entierro en Madrid y en Sevilla, adonde se le trasladó tuvo caracteres de duelo excepcionales. Un desbordamiento de cariño al torero que había venido a ser algo representativo y mimado de todos los españoles podría haberles compensado si hubiera sido posible que le gozara, de la soledad que el día 2 de aquel mayo lamentaba con el escritor.

Rafael MONTERO

(Continuará)

★ Tenía 25 años cuando "Bailaor", un toro feo, flaco y sin clase, le mató en Talavera de la Reina

★ A LOS OCHO AÑOS TOREO SU PRIMERA BECERRA Y A LOS DIECISIETE TOMO LA ALTERNATIVA

★ Su rivalidad con "Pasma de Triana" dio origen a la "edad de oro" del toreo

adivinaban en él a un torero en ciernes. Pero todos los vaticinios se quedarían cortos.

A los ocho años, en un tentadero de la finca de "Palmete", toreó una becerilla. Entonces tuvo poca suerte y al ser arrolado pensó abandonar su afición, pero no lo consiguió. Luego, otras tientas.

Cuenca Cossío que a los diez años asistía el torerillo a una capea en un pueblo, en Coria del Río y veía como un banderillero no conseguía clavar los rehiletes. El jovencísimo de Gelves gritó entonces: "Donde tu estás no se arranca el toro; ven y ponte aquí".

abril de 1908, se viste por vez primera de luces, en Jerez de la Frontera, ante becerros de Cayetano de la Riva y con Pepete y Limeño en el cartel. No tenía fuerza suficiente para mantener la espada en la faena y toreó sólo con la muleta. Luego, en la cuadrilla de niños sevillanos viaja a Portugal. Cobraba entonces diez reales por corrida.

En una jornada de campo cuando José ya novillero iba por el centro de una finca con unos invitados, todos a caballo, vieron cómo en la misma dirección se dirigía un maletilla, a pie. Joselito

Muchas tardes juntos dieron a los públicos ocasión de llenar las plazas. Joselito pasa de cien corridas en la temporada y Belmonte. Algo increíble en aquellos tiempos de tan lentos medios de transporte. Algo inaudito. La Tauromaquia vivió entonces sus más altos estratos.

José María de Cossío, gran amigo y admirador de José, dice en su obra "Los toros", refiriéndose a la cogida y muerte del gran torero:

"El quinto toro, Bailaor, negro y pequeño, resultó bronco y con poder y muy certero hiriendo

## LAS BODAS DE PLATA DE LOS "AMIGOS DEL ARTE"



**C**OINCIDIENDO con las fiestas pilaristas, la Sociedad Cultural "Los Amigos del Arte" se dispone a celebrar sus Bodas de Plata, en el veinticinco aniversario de su fundación que, precisamente se conmemora ahora. Se ha confeccionado en variado programa en el que tienen cabida muchas atracciones y manifestaciones. Campeonatos de guñote, festival infantil de variedades, verbenas, festival lírico, festival de magia, homenajes... y naturalmente la participación de esta entidad en la ofrenda de flores a la Virgen el día 12 de Octubre.

Se ha elegido Reina de la sociedad a la bellísima señorita Felicidad Cabanés Blasco que cuenta también con cuatro guapísimas damas de honor, como pueden ver en la fotografía que les ofrecemos.

## LA REVISTA "DOCE DE OCTUBRE"

**U**N año más la revista "Doce de Octubre", tan entrañablemente zaragozana y que con tanto acierto y cariño dirige don Leandro Aina va a ponerse a la venta en los primeros días de la semana próxima.

Su contenido, rico, variado, selecto, como es costumbre en esta publicación, gira alrededor del tema del Pilar, pues no olvidemos que "Doce de Octubre" es una revista anual dedicada a propagar el culto de nuestra Patrona.

"Doce de Octubre", como siempre, tendrá sin duda una gran acogida, pues ya son muchos los zaragozanos que están esperando verla en los kioscos para adquirirla.



## EL DIA NACIONAL DE LA AUTOESCUELA

**L**A celebración del "Día Nacional de la Autoescuela" en nuestra provincia va a tener la novedad, este año, de que habrá una elección de "miss" que luego, en el mes de diciembre, competirá con las de otras provincias para nombrar a la "Miss Autoescuela Nacional".

Para participar en este concurso de belleza no hace falta otros requisitos que tener dieciocho años cumplidos y... ser guapa.

Ayer por la tarde en "Stork Club" hubo una reunión muy cordial de la Agrupación de Autoescuelas con los representantes de los distintos medios informativos, en la que se dieron a conocer los actos programados para festejar el "Día Nacional de Autoescuelas". Estaban presentes don Atanasio Bintaned Uche, presidente de la Agrupación, don Jesús López Tudela, don José Luis García, don Angel Mezón y don Antonio Aina, todos ellos componentes de la comisión organizadora de estos actos y también don Carmelo Insa, secretario provincial de enseñanza de autoescuelas.

El próximo martes día 8 es la fecha en que se celebra el "Día Nacional de la Autoescuela" y en la víspera, a las once de la noche, será elegida la "miss". Luego, el mismo día 8 se iniciará la jornada, con una misa que tendrá lugar en la iglesia de Santa Mónica y que será oficiada por el Padre Sancho presidente del Sindicato de Enseñanza. Luego se celebrará la bendición de vehículos. Después habrá una "ginkana" con la participación de propietarios, profesores y directores de autoescuelas otorgándose a los vencedores varios trofeos. A las dos de la tarde, finalmente, será servida una comida de hermandad en el restaurante Eliseos.

## LA FIESTA DE LA POLICIA GUBERNATIVA



**C**ON la asistencia de las primeras autoridades, militares y civiles, se conmemoró ayer la festividad del Santo Ángel Custodio, patrono de la Policía Gubernativa. A las once y media de la mañana en la plaza del Pilar formó una compañía de Infantería y un escuadrón de lanceros de caballería de la Policía Armada, con banderín, guión, escuadra y banda con uniforme de gala que rindió los honores al capitán general de la V Región Militar. En el altar mayor de la basílica del Pilar ofició una solemne misa el vicario general y Dean de Catedral don Luis Borraz.

Luego, en el cuartelamiento de la Policía Armada hubo reparto de premios y trofeos y discursos a cargo del teniente coronel jefe de la V Circunscripción y del gobernador civil de la provincia. Finalmente fue servido un vino español.

## LOS SORIANOS Y SAN SATURIO

**E**L próximo domingo, día 6, el Centro Soriano de nuestra ciudad, celebrará la festividad de su patrón San Saturio con arreglo al siguiente programa: a las once de la mañana, misa concelebrada por sacerdotes sorianos, en la iglesia de Santa Catalina (San Miguel, 24). A las trece horas, en los locales sociales de la entidad será servido un vino español.

Los sorianos residentes en Zaragoza se disponen, un año más, a conmemorar la festividad de su patrón San Saturio.

# LAS "MAJORETTES" PREGONAN EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE "GAY"



En estos días en que GAY celebra su séptimo aniversario, GAY es una fiesta de precios. Las gentiles "Majorettes" de Zaragoza se enorgañan de hacer el pregón de esta conmemoración, recorriendo los barrios de la ciudad. Una bonita promoción que beneficio directamente nuestra economía particular.

## ZARAGOZA DEPORTIVA

### en las Fiestas del Pilar

El próximo lunes, día 7 de Octubre, "Z. D." publicará un número extraordinario dedicado al deporte en nuestras incomparables fiestas pilaristas.

\*\*\*

Entrevistas, reportajes, comentarios, además de nuestras habituales secciones, tendrán cabida en este extraordinario de

## ZARAGOZA DEPORTIVA

### en las Fiestas del Pilar

Mande reservar un ejemplar en su kiosco habitual, antes de que se agote.

## ZARAGOZA DEPORTIVA

### en las Fiestas del Pilar

Esta mañana

# La Feria abrió sus puertas

Esta 34 edición se prolongará hasta el día 13, durante las fiestas del Pilar

Mañana por la tarde, el ministro de Comercio asistirá a la inauguración oficial



Un momento de la bendición, efectuada por el Arzobispo de Zaragoza, doctor Cantero.

ZARAGOZA, 3 ("ARAGON/exprés").— Con la asistencia de las primeras autoridades ha tenido lugar esta mañana la apertura de la

34 edición de la Feria Oficial y Nacional de Muestras de Zaragoza, en el recinto de exposiciones de la ciudad sito en la Avenida

de Isabel la Católica. Con el acto de bendición de las instalaciones la Feria queda este año abierta al público hasta el próximo día 13, coincidiendo con las fiestas de la Virgen del Pilar.

El Arzobispo de Zaragoza, doctor Cantero Cuadrado, fue el encargado de bendecir los locales de esta 34 Feria de Muestras. El doctor Cantero pronunció unas breves palabras en las que pidió a Dios las mejores bendiciones para esta edición ferial y para sus posteriores ediciones, elogiando asimismo la labor de gestión que mueve todos los años este gran aparato de exposición comercial en nuestra ciudad.

Como se sabe, al certamen de 1974, concurren un total de 825 firmas comerciales de todo el país, pertenecientes, entre otros, a los ramos del mueble, la hostelería, el automóvil, maquinaria industrial etcétera. Los productos expuestos proceden de treinta y una provincias españolas y ocupan un total de mil quinientos veinticinco "stands". El valor de las mercancías expuestas este año supera los setecientos cincuenta millones de pesetas.

La tarea de gestión llevada a cabo por los organizadores de la feria, encabezados por su presidente, señor Blanchard, y por su director general, señor Campos Lafuente, se ha visto coronada este año, una vez más, con ese pequeño gran éxito que siempre ha sido la apertura al público de la muestra, ofreciendo en ella las últimas novedades de importantes ramos de nuestra producción nacional.

Esta tarea colectiva se verá refrendada mañana viernes, a las siete de la tarde, con la inauguración oficial de la Feria, acto al que acudirá el ministro de Comercio, señor Fernández Cuesta. Dicho acto inaugural estaba en principio, previsto para el sábado a las 12 del mediodía, y ha sido adelantado a consecuencia de la visita ministerial.

El señor Fernández Cuesta acudirá mañana a Zaragoza acompañado por el jefe del gabinete técnico de su departamento don Manuel Guasch Molins, y por el Comisario General de Ferias del Ministerio de Comercio, don Rafael Aguilar Cacho.

Sin lugar a dudas de que la 34 edición de esta feria va a tener su importancia capital: al margen de su solera y del prestigio ya alcanzado por este certamen zaragozano, el momento económico difícil puede quedar clarísimamente reflejado en los resultados de las transacciones que, a la sombra de la Feria de este año, se lleven a cabo. Quizá sea la feria de Zaragoza la que nos de, en este sentido, la visión más clara con que podamos contar en los momentos actuales.

(Fotos García Luna).



Algunas de las personalidades y directivos de la Feria, asistentes al acto de esta mañana.

## "El indiscreto"

### EL NACIMIENTO DE UN NUEVO SEMANARIO NACIONAL

Ha salido un nuevo semanario. Se edita en Madrid, se llama "El indiscreto" y está tirado en el que se denomina formato gigante americano. Es pues, para leer con los brazos abiertos y original, dentro de lo que cabe. Parece llegado para informar asombrándonos con sus imágenes, temas títulos y confección. Y bien que lo ha logrado en su primer número con sus recetas de filtros de amor y sus señoritas sexi, auténticas "maestras" en lo de enseñar, como Rocio Jurado con el vestido de su

destape televisivo.

Nos parece que el semanario, sobre todas las cosas, tiene gracia. La sal y aún la primienta, adquieren tonos de osadía, bastantes subidos de intención.

¿Qué vida le aguarda a "El indiscreto semanal"? Eso el tiempo ha de decirlo. Hoy, desde aquí, nosotros, queremos saludar el nacimiento de esta nueva criatura de papel, haciendo votos por que el recién nacido alcance una vida larga sana y feliz.

### EL HOMENAJE DE «PROCOLOR» A PERICO FERNANDEZ

Esta es sólo una parte de la presidencia del acto en honor del campeón del mundo Perico Fernández.

La prestigiosa firma comercial de pinturas "Procolor", patrocinó esta magna reunión que tuvo lugar ayer en el Hotel "Corona de Aragón".

Lo que los organizadores iniciaron como un acto entre amigos en torno a Perico, se convirtió merced a la simpatía que irradia nuestro campeón mundial, en una auténtica concentración de incondicionales del mejor boxeador aragonés de todos los tiempos.

No faltaron tampoco los profesionales vinculados con "Procolor" que no

quisieron perderse la ocasión de asistir a la entrega del magnífico trofeo la "Brocha de Oro" a Perico Fernández.

El presente fotograma recoge el momento en que el subdirector general de la empresa "Procolor", don José Antonio Sauras, aragonés también de pura cepa, dirige la palabra a los doscientos y pico comensales. Como verá está flanqueado el señor Sauras por Perico el principal protagonista de la simpática reunión y el presidente de la Federación Aragonesa de Boxeo don Miguel Merino.

Todo, sin excepción resultó maravilloso.



## JUZGADO DE GUARDIA CAMAREROS CONTRA TAXISTAS

Eh, taxi! Vamos de discoteca. Líévenos a la que cierra más tarde.

—Lo siento, pero soy cinco y en el coche sólo puedo llevar a cuatro viajeros.

—Pero si el Piti y el Nandín son del peso hormiga.

—Entre los dos no pesan ni los cincuenta kilos.

—A este lo pone usted delante y caben los tres.

—Y a este lo mete dentro del cenicero y es como si metiera una colilla más.

—Cinco son cinco, las ordenanzas municipales son las ordenanzas y las tenemos que obedecer.

—Pues si que le hacen ustedes caso al alcalde, si.

—Bájeme del coche. No están las cosas del taxi en Zaragoza para estas bromas. Sólo llevo a cuatro.

—Pero si entre los cinco hacemos menos bulto que tres.

—En mi coche mando yo y se tienen que bajar.

—Aquí ni se baja ni se rebaja nadie. ¡Mandando una carrera a la discoteca!

—Se lo decimos así porque somos camareros.

—Como si son obispos ¡Bajen del coche o llamo al vigilante! No quiero líos.

—Pues si no quiere líos querrá turina.

—¿Eso es una amenaza?

—Eso es solo un aviso, coco liso.

—¡Y encima insultan!

—Y además yo le hago esto. Banderita tu eres mía.

—¿Qué acaba de hacer? ¡Me ha roto la bandera del taxímetro!

—¿Pues que se había creído?

—¡Camareros contra taxistas!

—Ahora tendrán que pagarme la bajada de bandera y la rotura de bandera.

—Lo que vas se va a duras.

—¡Corriendo, chavales!

—¡Pies para que os queremos!

De madrugada, por el Barrio de la Química, fue parado un taxi por cinco jóvenes, quienes se introdujeron en el coche, pero su conductor, al ver que eran cinco, les dijo que solamente podía llevar a cuatro. Ellos insistieron en que tenían que ir los cinco; el taxista dijo que no podía ser pues estaba prohibido, y sería multado si le veía algún guardia y que no estaba en la actualidad la cuestión de los taxis como para andarse con bromas.

Los jóvenes le decían que aunque eran cinco, es como si fueran tres, pues dos de ellos eran unos "escuchimizaos" que entre los dos no pesarían 50 kilos. A pesar de ello el taxista no quería llevarlos. Entonces se apearon del coche los jóvenes, pero uno de ellos bajó violentamente la banderita del taxímetro, rompiéndola. El taxista pretendió que le pagaran, tanto el importe de bajada de bandera, como el daño causado en ésta. Los jóvenes se negaron, y quien había causado el daño, se marchó corriendo, así como los otros tres, quedando solamente uno agarrado por el taxista, quien llamó a un Vigilante.

El joven retenido dijo no conocer a ninguno de sus acompañantes; que los había conocido momentos antes en un Bar. Fue llevado a la Comisaría, pero cuando se encontraban en ésta, se presentó otro taxista, llevando a un joven agarrado del brazo. Este taxista presenció a cierta distancia, el incidente de su compañero con los jóvenes, viendo como salía corriendo el que había roto la banderita, y se le ocurrió, en vez de acercarse al grupo, seguir al fugitivo, al que alcanzó poco después, presentándolo en la Comisaría, donde se pudo comprobar que todos ellos —los jóvenes— eran amigos y de profesión camareros.

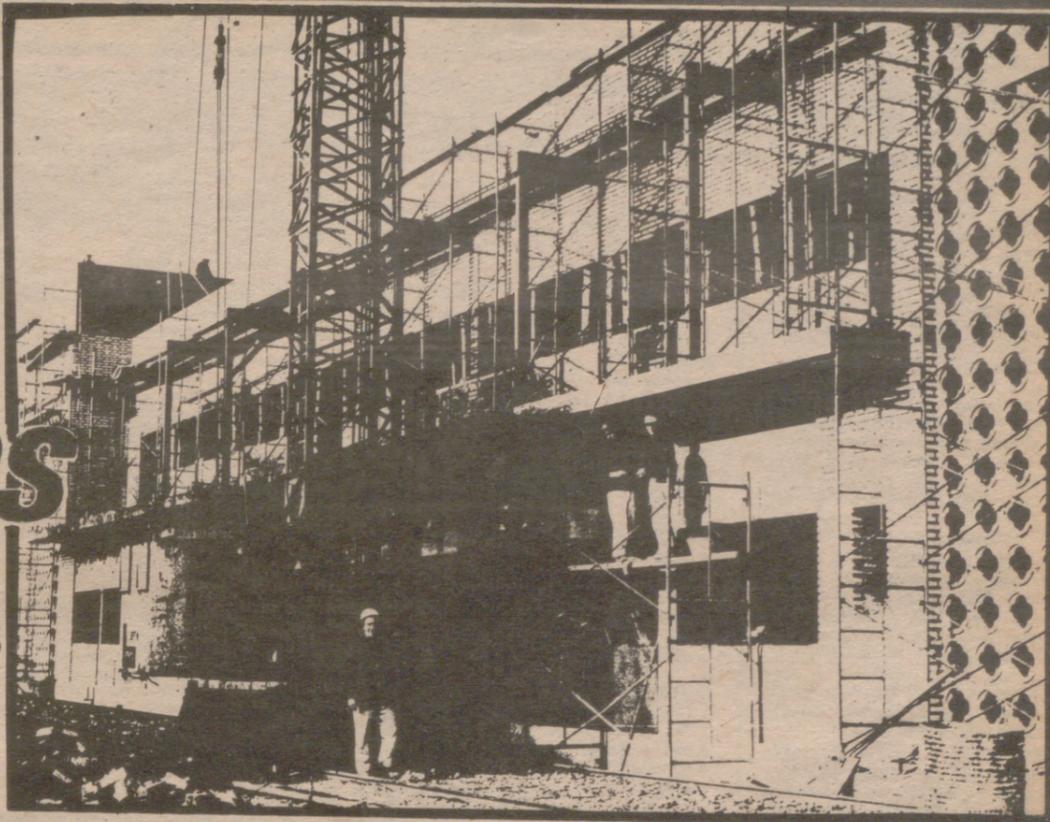
EXPRES/003

**LAS PERSPECTIVAS DE LA ECONOMIA ZARAGOZANA**

**cada día más oscuras**

EN AGOSTO AUMENTO EN MAS DE 200 MILLONES EL IMPORTE DE LOS EFECTOS DEVUELTOS.

EL PARO ( que hoy afecta a 3.026 trabajadores) PODRIA DISPARARSE.



El otoño económico se presenta en Zaragoza, cargado de nubarrones. Los síntomas que la coyuntura económica ofrece en estos momentos no permiten demasiados optimismos y todo hace pensar que, con el paso de los próximos meses, las cosas han de ir a peor. Si bien es cierto que todavía no se puede hablar de un reventón importante y decisivo, nuestra actividad industrial está perdiendo aire desde hace bastantes meses y ni los más optimistas podrían presagiar tiempos mejores de forma inmediata, de no cambiar radicalmente algunos factores capitales que enrarecen el panorama económico. La opinión más generalizada señala que nos encontramos, una vez más, en la cresta de un nuevo ciclo depresivo de la economía mundial y, si bien en otros países ya se va concienciando la población y sus dirigentes de la nueva situación, entre nosotros se ha estado viviendo hasta ahora con la misma alegría de los pasados años de expansión.

El verano ha sido una época de aceleración en las dificultades económicas que cada día serán mayores, según todas las previsiones. No se puede decir que la actividad industrial aragonesa esté pasando por mayores apuros que la de otras regiones industrializadas de nuestro país, pero lo que sí cabe afirmar ya es que no vamos a ser una excepción y que será preciso, cuando menos, tomar conciencia de ello.

**EL VERANO DECISIVO**

Como un análisis indicativo de esta realidad, del empeoramiento acelerado durante los pasados meses del verano cabe desglosar, con algún detalle, el análisis de la coyuntura industrial de la provincia durante los meses de julio y agosto, recientemente publicado por la Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza. Refiriéndose al total de la industria, exceptuada la construcción, el informe muestra un empeoramiento de la cartera de pedidos "notándose en forma muy acusada la debilidad detectada en los últimos meses, previniéndose tendencia descendente en la misma".

Por lo que respecta a las ventas, el informe señala que los "stocks" de productos terminados han aumentado ligeramente, situándose por encima del nivel que se estima normal y también con tendencia a aumentar. Los sectores en que más grave se presenta esta situación son los de producción de bienes de consumo e intermedios sin duda los más nutridos de la industria zaragozana.

El análisis de la coyuntura, el desglosar los diversos sectores industriales, muestra cómo, sin excepción, la cartera de pedidos desciende de forma notable, el nivel de stocks aumenta y seguirá aumentando, la tendencia de los precios sigue siendo alcista en todos los casos y el grado de utilización de la capacidad productiva continúa disminuyendo. Para el total de la industria, esta capacidad se situaba durante el pasado verano en el 77 por ciento, como media. En la producción de bienes de consumo, ese nivel ha bajado hasta el 73 por ciento

**ALGUNAS CAUSAS**

El informe de la Cámara Oficial está redactado con fría objetividad, y todas las previsiones de futuro inmediato vienen a reseñar unas expectativas poco alentadoras. ¿Qué está ocurriendo, y, sobre todo, que puede ocurrir

próximamente?

La crisis económica es mundial, se repite a menudo. Aunque en cada lugar revista caracteres especiales, de acuerdo con la constitución de la propia actividad económica y las medidas adoptadas. En España, por ejemplo, tampoco se puede decir que Zaragoza ocupe el primer puesto en el peligro de "crak" que algunos se aventuran a presagiar. Las zonas más industrializadas corren mayor peligro que las intermedias, y Zaragoza, capital, podría situarse en un punto medio

Las causas de esta situación, son varias. En primer lugar las tremendas alzas en los precios de las materias primas, problema mundial de primera magnitud. A ello se añade el progresivo encarecimiento del factor trabajo. Dato que incluye, sobre todo, la muy previsible situación conflictiva laboral para este otoño. Los mismos problemas que afectan a la industria son todavía más agudamente sentidos por los trabajadores y la situación nacional a este respecto es ya bien ilustrativa de lo que puede suceder en Zaragoza.

Pero, según todos los industriales consultados, el problema mayor que se les plantea hoy es el de la falta de liquidez bancaria. Las nuevas obligaciones de los bancos de cara a invertir buena parte de sus disponibilidades en fondos públicos ha producido también de forma inevitable una grave disminución en su liquidez. Como efecto principal de la nueva situación se produce, de cara a los empresarios, la imposibilidad de conseguir riesgos bancarios. Los bancos zaragozanos han disminuido hasta niveles bajísimos la negociación de los efectos y se puede afirmar que hay días en que no se negocia ni un solo de ellos en Zaragoza. Los bancos, que en una situación normal, pagan el importe de estos efectos de forma casi inmediata a su presentación, actualmente los mantienen sin negociar. Lo que, en otras palabras, hace que sus clientes no obtengan los créditos necesarios para poder seguir trabajando, comprando y vendiendo. La actividad económica se estanca, y comienzan a aparecer los fantasmas de la acumulación de papel —efectos no negociados— y de las mercancías almacenadas sin vender. La producción baja, el trabajo disminuye, el paro aumenta. O al menos, corre peligro inminente de aumentar

**¿MIL MILLONES DEVUELTOS EN UN MES?**

Las cifras más recientes indican el vertiginoso aumento en la devolución de efectos en la banca zaragozana. El salto mayor se ha producido en el mes de agosto. El número de efectos devueltos sin protestar era, en julio, de 48.522, con un importe total de 577.816.742. En agosto, estas cifras se habían convertido en 59.790 efectos devueltos sin protestar con un importe total de 786.379.902. El salto, muy significativo, todavía lo será más si se hubiera podido incluir en el cómputo el total de los bancos que operan en Zaragoza, porque en estas cifras no figuran los datos relativos a dos de los más importantes bancos españoles con oficinas en nuestra ciudad. Hay que prever que, en total, el importe de los efectos devueltos sin protestar en agosto, rondaría la cifra de los mil millones de pesetas. En lo que hace a los efectos protestados, las variaciones no son dignas de mención.

La devolución de efectos es, como se sabe uno de los índices más claros para calibrar una coyuntura. Pero hay otros síntomas. Uno de ellos el de las suspensiones de pagos. Carecemos de cifras exactas sobre suspensiones —las estadísticas tienen carácter anual, no mensual— pero todo parece indicar que la situación es grave. Y no tanto por las suspensiones ocurridas, cuanto por la posibilidad de que se produzcan en cadena próximamente. Por el momento, muchas empresas tratan de mantenerse a la expectativa, en la esperanza de que se podrán salvar. Quizás no tengan en cuenta que una crisis como la actual puede muy bien durar hasta tres años, de acuerdo con un estudio serio de los ciclos económicos

Los rumores andan sueltos por la ciudad. Se habla de cierta importante industria en el sentido de que va hacia la suspensión de pagos, con lo que supondría la muerte de pequeñas industrias auxiliares. Y, como efecto inmediato, la aparición de un paro laboral realmente importante

**PARO LABORAL**

Hasta el momento el paro no se puede considerar verdaderamente alarmante. Las cifras más recientes, de hoy mismo, señalan un paro total muy semejante al de meses anteriores.

**DESEMPLEO OFICIAL REGISTRADO**

Julio: 2.532  
Agosto: 2.405  
Septiembre: 2.585

**DESEMPLEO ESTIMADO**

Julio: 2.976  
Agosto: 2.800  
Septiembre: 3.026

Por sectores la industria, en estos últimos tres meses, ha experimentado un aumento, descontada la construcción, de 156 parados. La construcción ha registrado, en los últimos meses, un descenso en el nivel de paro muy leve, con seis parados menos.

Las cifras de la Organización Sindical, como se ve, no son alarmistas, aunque no todo el mundo las admitiría a pies juntillas. Pero el problema del paro, que todavía no se, ha disparado podría agravarse de forma vertiginosa en los próximos meses, si los rumores que ahora son solo miedos y rumores, acaban por confirmarse.

¿Quién va a pagar la crisis con mayor dureza? Parece obvio decir que, por más que toda actividad se resienta de forma importante, siempre hay quienes salen perdiendo más. Siempre los mismos.

P.L.

**A LAS PUERTAS DE LAS FIESTAS DEL PILAR  
YA NO HAY PLAZAS EN NINGUN HOTEL  
Pero el agobio sólo dura tres días.**

ZARAGOZA, por su localización geográfica, es una ciudad de tránsito. Por esta razón acoge a una buena parte de público procedente de otros puntos de España, que se ven obligados a pernoctar en nuestra ciudad. La industria hotelera, por tanto, debe ser de gran nivel, ya no por su capacidad.

Ha de darse un acontecimiento muy importante para que Zaragoza se encuentre sin plazas hoteleras. Pero cada año, por estas fechas, Zaragoza se encuentra asediada por gente que busca un alojamiento para poder disfrutar de nuestras fiestas patronales en honor de la Virgen del Pilar.

Muchos son sabedores del exceso de demanda de plazas hoteleras que por estos días atraviesa Zaragoza y en, previsión de ello, procuran efectuar las reservas con suficiente antelación. Otros, por las circunstancias que sean, no pueden hacer estas reservas casi hasta días antes de que las Fiestas den comienzo con lo que se encuentran con un verdadero problema. Todos los hoteles, hostales, pensiones, etc., acostumbran a tener para finales de septiembre sus habitaciones reservadas para estos días.

Días, que por otra parte, son escasos. Me explicaré. Zaragoza vive su continuo ir y venir de gentes hasta dos o tres días antes de la Festividad de la Virgen del Pilar. Pero desde el 9 ó 10 hasta pasado el 13 Zaragoza es un hervidero humano. Es entonces cuando no es

fácil encontrar ninguna plaza hotelera. El público que nos visita cree que no estamos en condiciones, que nuestra hostelería no posee las suficientes plazas para hacer frente a unas festividades como las nuestras. Y no se si el público visitante tiene razón o no. Pero lo que si es cierto es que, a pesar de la gran cantidad de plazas hoteleras con que contamos, esos días son pocas. Ahora bien, pasados estos agobios, el mismo 13 de octubre a buen seguro que nadie deberá recorrer más de tres hoteles para poder encontrar alojamiento. Y conforme nos vamos acercando al final de año la situación va cambiando por completo. Si en estos días del Pilar existe un exceso de demanda, a partir de estas fechas comienza a darse un exceso de oferta. Los hoteles se van quedando vacíos, las gentes de los espectáculos, de las ferias, de los grupos de danza, etc, que en nuestras Fiestas nos alegran y hacen pasar entretenidos ratos van recogiendo anclas con el fin de ir en busca de otras gentes a las que divertir. Entonces Zaragoza se va quedando solitaria y recobrando otra vez su pulso más sosegado y tranquilo, pudiendo dar cobijo y acogimiento a cuantas personas desean visitarnos.

Es una lástima que en estos días falten tantas habitaciones, como lo es que pocos días después sobren. Pero ¿qué ocurre en los Sanfermines, en los "Isidros", en la Feria de Abril sevillana o en las Fiestas de la Merced de la Ciudad Condal?

## CARTELERA

### TEATROS

**FLUTA.** — Hoy y mañana, cerrado para proceder al montaje de la revista. Esta es mi vida, que el próximo sábado, día 5, a las 7:15 y 11, estrena la gran compañía de revistas Tony Leblanc, presentada por Colsada.

**PRINCIPAL.** — Hoy, despedida! 7:15 y 11. Corral de Comedias presenta a Mary Carrillo y Florinda Chico en «Fruta madura», de Roberto Romero. Dirección, Diego Hurtado. ¡El cómicó del año! Hoy, último día! (Mayores 18).

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 5.ª semana: Recuerdos del futuro y regreso a las estrellas. Scopicolor.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). La Pantera Rosa. David Niven, Claudia Cardinale, Peter Sellers.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Las ratas no duermen de noche. Paul Naschy, Richard Palmer, Silvia Solar.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Tocata y fuga de Lolita. Arturo Fernández, Pauline Challenor, Amparo Muñoz «Miss Universo».

**COSO.** — 5-7-9-11 (Mayores de 14 años y menores acompañados). El cazador. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Florinda Chico.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana. Las tentaciones de Enriqueta. María Gracia Brucella, Carlo Giuffré.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). El viaje. Sofia Loren, Richard Burton. Film de Vittorio de Sica.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Confesiones de un comisario. Franco Nero, Martin Balsam. Película premiada con la Palma de Oro. Festival de Moscú.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y todos públicos acompañados). Estreno: Comisario San Antonio. Color. Gerard Barry, Nicole Maurey Butaca: 30 pesetas.

**PALAFOX.** — 4'45-7'30 y 10'45 (May. 18). Papillon. Cinemascope - Technicolor. Steve McQueen, Dustin Hoffman.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Operación Dragón. (Panaviación 70 milímetros. Technicolor y sonido estereofónico) Bruce Lee, John Saxon. Ahra Capri.

**VICTORIA.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). Estambul 65. Cinemascope - Eastmancolor. Horst Buchholz, Sylva Koscina.

### CINE DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 18.ª semana: Cuerno de cabra. Un film de Methody Andonov, con Kasia Paskaleva, Anton Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Capri. Technicolor. Sofia Loren, Clark Gable. Último día.

**DUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La novia rebeide. Rocio Dürkal en su mejor película.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Señora doctor. Eastmancolor. Lina Morgan, José Sacristán.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Tarja negra. François Fabian, Bud Spencer.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Mayores 18). Django desafiando a Sartana. Eastmancolor. George Ardisson, Tony Kendall.

**SALA 2: 5-7-9-11 (Todos públicos). Visto y no visto.** Louis de Funès.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La máquina del amor. Dyan Cannon, John Phillip Law.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ricos (ajuste de cuentas). Chris Mitchum, Barbara Bouchet.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 14). ¿Qué me pasa, doctor? Technicolor. Barbra Streisand, Ryan O'Neal.

**PAX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Continuación de estreno con éxito sin precedentes. Reclutas a lo loco. Jacques Dufilno, Mariar Game.

**RIALTO.** — 4'45-7-9-11 (Todos públicos). La luz del fin del mundo. Eirf Douglas, Yul Brynner, Samantha Eggar.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 años). Oklahoma, año 10. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Faye Dunaway. Último día.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). ¡Karate! Teng Mei Frang, Lei Cheng Kun.

**VENEZIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los violentos de Texas. Richard Harrison, Silvia Monelli.

### PALACIO DE HIELO

**EL IBON.** — Sesiones de patinaje: Matinal, 11 a 130. Continua desde las 6 de la tarde hasta las 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo.

## LOS ESTRENOS

Nacionalidad: Italiana.  
Director: Vittorio de Sica.  
Intérpretes: Sofia Loren, Richard Burton e Ian Bannen.  
Fotografía en color.

Vittorio de Sica gusta de apoyar sus películas sobre recios modelos literarios; últimamente se estrenó una adaptación suya de una novela de Bassani. «El jardín de los Finzi-Contini», y ahora el cine Goya proyecta una versión de un relato de Pirandello, «El viaje». En ambos casos, la apoyatura literaria es supuesta y se limita a extraer la anécdota para sobre ella, construir una historia sensiblera, más que sentimental, esteticista, más que bella.

Si increíble era la unión de De Sica, el más oportunista de los cineastas europeos, con Pirandello, el renovador de la dramaturgia italiana, «El viaje» confirma estas previsiones: la melancólica historia de Adriana y César, los dos amantes imposibles, se convierte en un amanerado melodrama, recubierto de una capa culturalista y formal, que pretende ser bella y ante cierto público lo consigue.

«El viaje» relata la historia de dos cuñados que se aman en silencio; las convenciones sociales de la Sicilia de principios de siglo les obligaron a convivir con personas a quienes no querían; su amor ha permanecido oculto hasta que una serie de desafortunadas coincidencias les permite emprender un viaje juntos. Este itinerario se convierte en su

## GOYA

## "EL VIAJE"



único momento de felicidad, en la posibilidad de buscar su futuro, de luchar contra las limitaciones sociales, de ser libres, pero también es viaje es un presagio de fatalidad.

Los gulonistas pasan por encima del universo decadente en que sitúa su acción Pirandello. Lo que importa son los tonos folletinescos, melodramáticos; se concede una importancia fundamental al enfrentamiento de dos monstruos sagrados como la Loren y el Burton —fíjese usted, dicen que se ha separado de la Taylor por esta

película...; el que fue director neorrealista se complace en combinar con su indudable dominio ambientación, fotografía, música, interpretación, para conseguir una película técnicamente perfecta, pero vacía, hecha sólo para impresionar al público más sensiblero, para construir una foto novela recubierto del tufillo sospechoso de lo artístico, de lo hermoso, de lo preciosista.

En definitiva y pese a todo «El viaje» gustará mucho

Nacionalidad: hispanofrancesa.  
Director: Juan Fortuny.  
Intérpretes: Paul Naschy, Richard Palmer y Silvia Solar.  
Fotografía en color.

Un famoso cirujano se ve obligado a realizar una peligrosa operación en la cabeza de un delincuente; para salvarlo ha de inyectarle fragmentos del cerebro de un peligroso asesino. A consecuencia de esta operación, el delincuente sufre transformaciones psíquicas y morales que le impulsan a cometer pavorosos actos de sadismo; el científico duda entre destruir su obra, o conservarla, como ejemplo de un indudable avance médico. Estas son las coordenadas entre las que se inscribe «Las ratas no duermen de noche», la película estrenada por el cine Avenida. Pretende ser un film de ciencia ficción, en el que el protagonista es el científico enloquecido por los alcances de su obra; intenta ser una cinta terrorífica, con las transformaciones del delincuente; en realidad, participa más de las características de una película de gangsters, con las luchas entre dos bandas rivales como principal aportación.

Oscilando entre estos propósitos, Juan Fortuny, el veterano director, acaba haciendo las concesiones de rigor al cansado efectismo, al pseudoterror y al exhibicionismo de sangre y muslamen. La interpretación del que parece ser divo de una parcela de nuestro cine, Paul Naschy, es tan afectada como cabría esperar.

INTERINO

## AVENIDA

### "LAS RATAS NO DUERMEN DE NOCHE"



## CADA TARDE... Discootecas CADA NOCHE...

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sabados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

### "EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### PARSIFAL

Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivo. Bufet abierto de 10,30 a 3,15. Próximo sábado 5. Patxi Andión, tarde y noche unicas galas. Sevilla, 6. Tél. 379200

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Lina, 8 (detrás Telefónica. (S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 293014.

### PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

«LA CANCELA DE ORO MUSICAL», Rovó, 5. Teléfono 211250.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### STORK-CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

### POL'NESIAN-BAR

### GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. «BUSQUE LA DIFERENCIA».

### 1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.



### PRIMERA CADENA

2,00: Carta de ajuste; 2,15: Apertura y presentación; 2,17: Avance informativo; 2,24: Panorama; 3,00: Telediario; 3,35: Tele-revista mujeres; 4,15: Despedida y cierre. 7,30: Carta de ajuste; 7,45: Apertura y presentación; 7,46: Avance informativo; 7,50: Dibujos animados; 8,30: Novela «El secreto»; 9,00: Beat Club Tir Na Nog; 9,30: Telediario; 10,00: La comedia americana «Ellas y sus maridos» (1964); 11,55: Telediario; 0,05: Un momento por favor.

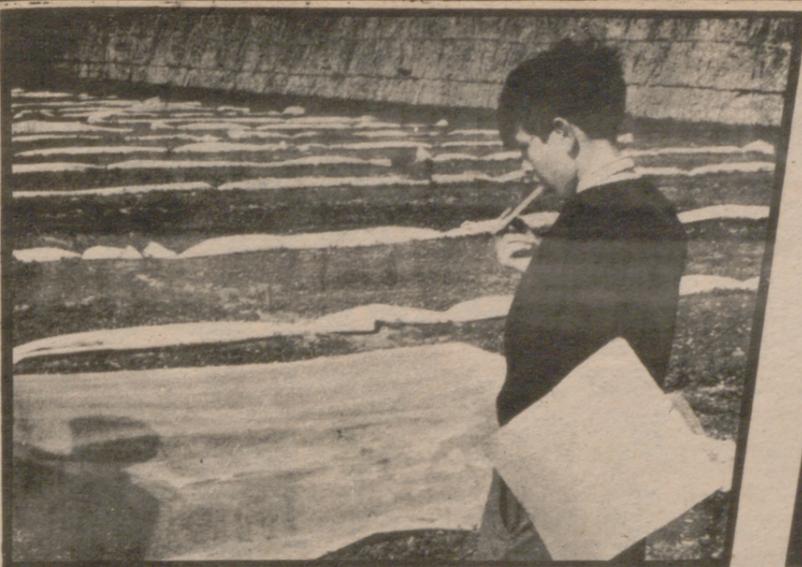
### SEGUNDA CADENA

7,45: Carta de ajuste; 8,15: Presentación y avances; 8,16: Dibujos animados; 8,30: El jinete escarlata; 9,00: Encuentro con la música; 10,00: Telediario 2; 10,30: Ráfaga; 11,00: Galería nocturna; 12,00: Última imagen.

### PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA

Hoy abierto de 4 a 10  
Telefono 37 80 00

Autobuses desde  
Plaza Diego Velazquez



# Abrió sus puertas la Escuela Agraria

**CINCO VILLAS**  
expres

Corresponsalía y delegación en  
EJEA DE LOS CABALLEROS  
Calle Oviedo, núm. 7  
Teléfono 541487  
Escribe y coordina:  
FAUSTINO LABORDA SAGASTE

## LA PRIMERA PROMOCION LA INTEGRAN 32 JOVENES DE LA COMARCA CINCOVILLENSE

El sábado último tuvo lugar, en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, el examen de ingreso de la primera promoción de alumnos de la Escuela Familiar Agraria "Boalares" de Ejea de los Caballeros, así como la primera reunión de padres de alumnos.

Al examen se presentaron treinta y dos aspirantes de diferentes pueblos de la comarca, como son Bardena del Caudillo, El Bayo, Erla, Santa Anastasia, Sabinar, Sádaba, Pínsoro, Uncastillo, Ejea de los Caballeros y otras localidades. Todos los jóvenes provenientes del sector agrícola y ganadero de las Cinco Villas, siendo el examen asequible a los condicionamientos de preparación, conocimientos o estudios del medio en que se desenvuelven los alumnos.

La reunión con los padres resultó animadísima, como lo atestigua el hecho de que el salón se encontraba totalmente abarrotado y a la espera impaciente por conocer el sentido y funcionamiento de la nueva Escuela Familiar Agraria que promueve y financia la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

Comenzó a dialogar con los reunidos el director de la Escuela don Benito Rodríguez Gaona, quien aclaró todas las dudas que le fueron expuestas y fue contestando, una a una, todas las preguntas que le fueron formuladas por los padres de los alumnos, extendiéndose a continuación acerca del funcionamiento de las Escuelas Familiares Agrarias, siendo el profesor de religión de dicho centro, don Vicente del Vall Meléndez, quien tuvo unas cariñosas palabras para todos.

### CUADERNO DE EXPLOTACION FAMILIAR

Toda la formación que reciben los alumnos se apoya en la práctica agrícola que realizan. Se trata, sobre todo, de los conocimientos agrícolas y ganaderos: cultivos, ganados, clima, suelo, plagas, enfermedades u otros.

A lo largo de tres cursos en la Escuela, el alumno, junto con los monitores elaboran el cuaderno de la explotación y con la familia se pregunta el porqué y el cómo de las cosas; una anécdota muy curiosa: en una de las visitas a las familias, un profesor sorprendió asombrado a todos los miembros de una familia discutiendo sobre la rentabilidad del pimiento. Esto crea una compenetración y amistad, con lo que con los hijos saldrán a flote otros problemas: los estrictamente agrícolas y personales. Y esto por la sencilla razón de no perder el alumno el contacto del mundo escolar, familiar y el de su propio medio.

El cuaderno de la explotación requiere, pues, un trabajo conjunto de padres e hijos, constituyendo así un instrumento de diálogo permanente y vivo entre ellos, al mismo tiempo que garantiza una unidad de criterio en la gestión familiar de la explotación.

La vida del alumno en el centro se desarrolla bajo un plan de intenso y apretado trabajo. Un día cualquiera, es el siguiente: levantarse los alumnos a las siete de la mañana. Una hora de estudio y cuatro de clases, por la mañana. Tres horas de clases y dos de trabajo personal por la tarde. A las nueve, cena, tertulia y antes de las once, seguro que todos duermen. (Hay que tener en

cuenta que cada alumno tiene una responsabilidad concreta: horario, deportes, comedor, responsable de residencia y otros.)

El internado es de lunes a sábado.

### VISITAS DE ESTUDIO

Todas las semanas se hacen una visita de estudio para conocer sobre el terreno su organización, la técnica empleada, su orientación y otros muchos detalles de gran interés. Además, resultan muy frecuentes las charlas, coloquios, tertulias, otros contactos con personas expertas en la diferentes materias, como médicos, agrónomos, veterinarios, educadores, etc.

La vida del alumno joven en la E.F.A. se desenvuelve en un clima profundamente cristiano. Su formación espiritual y religiosa es objeto de una cuidadosa atención.

Participación de las familias: Además del ambiente familiar que se respira en la E.F.A., por el reducido número de alumnos —de treinta a treinta y cinco— y por las anteriores indicaciones, el carácter familiar es por la participación de las familias en el Centro... Hemos dicho que los padres son monitores de prácticas de sus hijos, que colaboran en el cuaderno de la explotación, colaboran con los monitores en la formación de sus hijos y en otros aspectos. En las reuniones en la Escuela, hay sesiones de trabajo, reuniones por zonas, etc. Y lo que es más importante, en las diversas tareas de gobierno y gestión de la misma. Es la Escuela de todas las familias, de todos los alumnos con un afán de colaborar con todos los monitores para lograr la formación integral de sus hijos.

Como punto final de la reunión del sábado último, se estableció un coloquio para solucionar todos aquellos problemas que podrían plantear las familias (material escolar, cuantía de la semana en la Escuela, medios de comunicación, etc.)

### FORMACION INTEGRAL

Y como aspecto concluyente, digamos que la enseñanza profesional agrícola que recibe el alumno en la E.F.A. va asociada a una enseñanza general. Así, y tomando como base y ocasión el cuaderno de la explotación, el alumno, al mismo tiempo que adquiere unos conocimientos básicos de la agricultura —va, poco a poco, avanzando en el dominio de las materias generales de la enseñanza (matemáticas, física, biología, etc.)

La profesión del alumnado en

uno y en otro terreno es simultánea y la proporción en que su atención se reparte en cada uno de ellos es gradual a lo largo de los tres cursos que comprende su formación en la E.F.A. y que desarrollan así: Primer curso: estudio de las producciones animales y vegetales (matemáticas, física, química, biología, lengua, dibujo, etc.). Segundo curso: elementos naturales, económicos y humanos de la explotación (matemáticas, física, química, geografía, biología, etc.) Y tercero: gestión de la explotación agrícola (economía, organización, derecho y sociología).

## GRATISIMA VISITA



Días pasados recibió Ejea la visita de una embajada de la ciudad hermana de Marmande de la que ya dimos cuenta en estas páginas. En la foto ejeanos y marmandeses durante su visita a la iglesia románica de San Esteban de Sos del Rey Católico.

## LUCHAN: MUCHO FUTBOL Y POCOS GOLES

Buen tiempo y regular entrada en el Campo Municipal de Deportes de "Luchán", para un Ejea-La Almunia, que si bien nos ofreció un fútbol de indudable categoría, no satisfizo del todo a la afición.

Ya desde el principio se podía vaticinar un triunfo local, dado el fútbol potente y cerebral que practicaba el Ejea, pero unas veces por la soberbia actuación del portero visitante y otras por la mala suerte y escasa puntería de los delanteros blanquiazules, pues todo hay que decirlo, el caso es que la pelota no entró en el portal almunienso hasta el minuto 45 de la primera parte y tras haber fallado Lucea un penalty con que se castigó al Almunia por manos de su medio volante Gil. Añadamos a esto los fallos de marcaje cometidos por el cuadro de "Luchán", que dejó excesivamente sueltos y sin tomarles la medida de su peligrosidad a jugadores tan calificados como Gil, Valero, Abra y Gabasa.

Por supuesto que el Ejea se ha constituido en una auténtica máquina de hacer fútbol, pero al aparato montado por Ramón Olivan habrá que restarle piezas para dedicarle a la ingrata función de no dejar crear juego a los demás, ya que si no, muchos nos tememos que sean otros los que no le dejen hacerlo con goles y todo a los ejeanistas. Es un defecto este que hay que

corregir urgentemente si no queremos perder el hilo con que estamos confeccionando los trajes de la Tercera División, que han de ser muy resistentes y cortados a la medida de los patrones que nos ofrecen en la Primera Regional Preferente. Pues sería una lástima que ahora que estamos cabalgando sobre la grupa del cómodo caballo de los primeros lugares de la clasificación, se continuase con los fallos señalados y nos dejásemos a pie y sin participar en la carrera final del Campeonato.

Confiamos plenamente en nuestro preparador y de ahí nace nuestro optimismo acerca de la permanencia en la cumbre de los jugadores del campo verde cincovillés, que, como todos ustedes saben, no es otro que el de "Luchán", donde hemos de hacer todos lo mejor por continuar en la posición alcanzada.

El arbitro del encuentro, don Jesús Vicente Baez, que tuvo una impecable actuación alineó así a los equipos:

Ejea: Cidraque; Gay, Royo-García, Isern; Lucea, Bandrés; Royo-Aresté, Abadía (Sánchez), Baleta, G. Gonzalez, Suarez (Sanz)

La Almunia: Agustín; López, Marcos, Soria, Gil, Gabasa-Carrera; Abra, Valero, Gabasa-Casamán, Angós (Fernández) y Ferrón.

## CURSILLO de FORMACION CULTURAL para la MUJER



ORGANIZADO POR LA  
**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

EN EJEA DE LOS CABALLEROS

DIAS: Martes y jueves de octubre: 1-3-8-10-15-17-22-24

LUGAR: Salón de actos de la Caja de Ahorros

HORAS: de 4 a 7 de la tarde

MATERIAS: \* Decoración \* Medicina en el hogar \* Puericultura \* Psicología familiar \* Cocina

El importe de la matrícula o inscripción es de CIEN Pesetas, que se destina a gastos de material. Inscripciones en las oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

En Vietnam hasta se intentó cambiar el clima  
«creando nubes» y lluvias torrenciales

# Las NUEVAS ARMAS para la

(Servicio especial de EFE-AFP para  
ARAGON/exprés)

Los Estados Unidos recurrieron en el Vietnam a la táctica, militarmente revolucionaria, de modificar el clima del país. Acusaciones muy precisas aparecieron hasta la saciedad en la prensa norteamericana sin que el Pentágono (Departamento de Defensa) las desmintiera ni confirmara. Y parece seguro que no sólo en el Vietnam, sino también en los vecinos Laos y Camboya, se realizaron a lo largo de quinquenio 1967-72 más de mil misiones consistentes en trastornar el tiempo mediante la fabricación o densificación de nubes. Un senador llegó a proponer la prohibición de tales métodos de guerra en una nueva y solemne convención internacional.

EL INVENTOR  
DE ESTOS  
METODOS PIDE AL  
PENTAGONO 95 MILLONES  
DE DOLARES

RENUNCIARIA A ESTE PAGO  
SI ESTADOS UNIDOS  
UTILIZARA SU INVENTO  
PARA REMEDIAR LAS  
SEQUIAS EN AFRICA

## ATAQUE EN EL CENTRO DE LAS NUBES

Un meteorólogo canadiense, Bernard Power, confirma hoy que los aviones norteamericanos provocaron lluvias diluviales en Indochina. Por añadidura, reclama al gobierno de Washington 95 millones de dólares por usufructo de invento patentado. Power, director de la Corporación Meteorológica del Canadá, es inventor de un método de "siembra" de las nubes, único, según él, capaz de inocular en éstas la cantidad suficiente de cristales de yoduro de plata para que empiece a llover. El método se llama "Weathercord". Un avión ligero se aproxima a una formación nubosa y lanza en su centro un bidón de 1.360 de yoduro de plata cuya apertura se acciona mediante un explosivo. Es el único modo de "sembrar" correctamente una nube a partir de un avión y obtener resultados positivos, asegura el inventor. En campañas

realizadas en Irán se consiguió un aumento de precipitaciones del orden del 80 por cien en un área de 1.130 kilómetros cuadrados.

## ESPERANZA DEL SAHEL

El meteorólogo se dijo dispuesto a renunciar a sus reivindicaciones si los Estados Unidos se deciden a utilizar "Weathercord" para provocar la lluvia en los países del Sahel (Africa sahariana), víctimas de prolongada y mortífera sequía. El método sería tan eficaz como en el Vietnam, en donde se aplicaba, no para salvar vidas humanas, sino, al contrario, para arruinar cosechas, devastar plantaciones y convertir en cenegal intransitable las regiones selváticas controladas por los guerrilleros vietnamitas y laosianos. Así se consiguió prolongar artificialmente la temporada de lluvias, secularmente temidas en Asia del Sudeste por su terrible

violencia. Según Power, no menos de 1.900.000 bidones de yoduro de plata fueron lanzados en cinco años por los aviones de la Aeronaval. Como cada bidón se factura al precio de 50 dólares, la cifra calculada sirvió para establecer la cuantía de la indemnización.



## SIMULADOR DE HELADAS

En invierno, el cielo de Canadá resulta peligroso para helicópteros y aviones. A alturas superiores a mil metros, e incluso a menos, la escarcha cubre fuselajes y carlingas con la habitual delgada capa de hielo. Convenía, pues, estudiar el grado que reviste el fenómeno según los distintos materiales y temperaturas.

Ahora ya puede hacerse sin peligro gracias al simulador construido por la ONERA (Oficina Nacional Francesa de Estudios e Investigaciones Aeroespaciales) en la región de Modane, a 1.100 metros de altura. La cámara congelante, instalación única en Europa, ya permitió poner a prueba aviones como el británico VC-10, los franceses Potez, Nord-262, Ereguet-941, el franco-alemán

Transall, el birreactor francés Corvette y maquetas de los célebres Airbus (franco-alemán) y Concorde (francobritánico). Otro dispositivo permite calcular la influencia de las heladas en los motores de helicópteros. Técnicos canadienses han certificado que la instalación reconstituye con toda exactitud la atmósfera del cielo invernal en su país.

Lucien MERET

# En ALICANTE con FUSTERO

**A**FUSTERO, si ustedes lo recuerdan, se le conoce mucho en Zaragoza, puesto que en Zaragoza nació y se hizo futbolista, pero mas que nada por haber sido el jugador que lanzó un corner en Torrero y él mismo terminó rematándolo a gol. (tanto invalidado, como es natural, puesto que el reglamento señala que al lanzar esta clase de faltas no se puede golpear el balón por dos veces consecutivas). Pero Fustero, además del numerito de aquel corner (al mozo no le gusta recordarlo), destacó en cuantos equipos lo contrataron por su velocidad, remate y entrega plena.

—Mire usted, jugando en el Eldense y con la nariz partida en una intervención muy arriesgada, volví a salir al campo y conseguí en Murcia el gol de la victoria. Es una prueba de mi pundonor profesional. Como este lance le podría relatar otros muchos.

—Y además con algún contrato "pobre"...

—Bueno, éso ya lo sabe todo buen aficionado, los de solera, los de antes. Cobrabas dos perras gordas y te partías el pecho todos los domingos.

—¿Y que tal te trataron los públicos?

—Lejos de mi tierra, de la bendita tierra aragonesa, siempre "los tuve en el bolsillo", precisamente por mi total entrega. En Zaragoza, sin embargo, seguramente por haber nacido allí, me disculpan y apenas me perdonaban el menor fallo. Esto es de antes, de ahora y de siempre.

—¿Algo que te produjese una gran alegría?

—El gol que marqué al Mallorca, figurando en la plantilla del Real Zaragoza, y que supuso un ascenso de categoría. He tenido otras grandes alegrías, pero esta la recuerdo con especial interés.

—¿Era cómodo en tu época de jugador el puesto de extremo?

—Tan incómodo como ahora o mas, pero como yo no me "arrugaba" los defensas me tenían "respeto, ya que no daba una pelota por perdida y les ganaba por velocidad.

—Y ahora, cambiando de tercio, dime, ¿Cómo has visto a Zaragoza ante el Hércules?

—Hemos ganado y estoy muy satisfecho, pero el público se merece un espectáculo algo mejor que el que le brindaron ambos equipos. El campo era muy malo, esto sí que es cierto, pero en peores garitas hemos hecho guardia...

—Sinceramente, ¿que te ha dado el fútbol?

—Alegrías y sinsabores, pero sobre todo muchas y muy buenas amistades, como también los medios necesarios para abrirme camino en la vida. Hoy estoy en Elda muy bien situado. Todo consiste en saber "defender" el dinero que te proporciona el fútbol, sobre todo cuando te encuentras mas encumbrado y seguro de que el mundo es de color de rosa. Es un consejo que me permitiría dirigir a los futbolistas de hoy: Aprende a guardar lo que parece que hoy te sobra y evitarás problemas de cara al porvenir.

Fustero también nos habló de los aficionados de antes y de los espectadores de ahora; del Aso, del Arenas, Zaragoza, Osasuna, Eldense... Nos habló de tantas cosas... Su mas afectuoso saludo para el aficionado aragonés.

Enrique PEYRONA

## ESCUELA DE ENTRENADORES

La Escuela Regional Aragonesa de Entrenadores de Fútbol y siguiendo las normas dictadas por la Escuela Nacional, convoca un nuevo Curso de Instructores de Juveniles, que se iniciará en fecha que oportunamente se dará a conocer.

Todos cuantos estén interesados en matricularse al citado Curso, deberán dirigir su solicitud, a partir del día de la fecha, a la referida Escuela, finalizando el plazo de inscripción el día 23 de octubre, siendo requisito indispensable el haber cumplido 21 años de edad para poder participar en el mismo.

Asimismo se pone en conocimiento de todos aquellos que están en posesión del título de Instructor de Juveniles, que próximamente se iniciará un nuevo Curso de Entrenadores Regionales de Fútbol y que igualmente finalizará la admisión de solicitudes en la misma fecha que el anterior.

De cuanto se interese a este respecto, se informará detalladamente en la Secretaría de esta Escuela, sita en esta Ciudad, Paseo Calvo Sotelo, 9 - cuarto, los días laborables y horas de ocho a nueve de la noche.

Los residentes fuera de esta localidad pueden solicitar estos informes por escrito.

## TIRO DE PICHÓN

Los próximos días 5 y 6 de los ctes. y con motivo de las Fiestas del Pilar, la Sociedad de Tiro de Pichón celebrará unas importantes tiradas, con arreglo al siguiente programa:  
Sábado, 5 de octubre. A las 3 de la tarde. V Trofeo "Don Yo" a 8 pájaros. Dos ceros excluyen. Distancia 24 metros. Inscripción: 3.000 ptas. 100.000 ptas. en premios.

Domingo, 6 de octubre. A las 11 de la mañana. Trofeo Presidente del Club. Con un magnífico Seat 133 y 40.000

ptas. en premios 8 pichones. Dos ceros excluyen.

Distancia: 25 metros. Inscripción: 4.000 ptas.

A continuación se tirará el V Trofeo Club "Los leones" (Tirada benéfica) a dos pichones, 22 metros y 1.000 ptas. inscripción.

Premios: 1: 20 por ciento. 2: 15 por ciento. 3: 10 por ciento y 4: 5 por ciento, de la inscripción y un Trofeo para cada uno de ellos.

Abono para las dos pruebas: 5.500 ptas.

## Roberto y Marcial



**L**OS partidos internacionales se prestan a muchas enseñanzas y experiencias claro, siempre que se quieran aprovechar. Lo malo es que se haga la vista gorda y se caiga reiteradamente en el mismo error.

Tenemos el ejemplo de Marcial. Ya se sabe que hay jugadores magníficos de clubs que se difuminan, que no rinden a nivel de selección. Este es el caso del jugador del Barcelona. Pero Kubala erre que erre, con una contumacia inexplicable sigue insistiendo en la manía de seleccionarlo. Y eso que dijo una vez que mientras él fuera seleccionado nacional, se olvidaría de Marcial. El sabrá porque no cumple su palabra.

Por el contrario tenemos el caso, antípoda. El ejemplo totalmente opuesto. Si Marcial se muestra como un témpano de hielo a lo largo de los encuentros internacionales que interviene —en Copenhague no dió una a derechas y llegaba siempre tarde— Roberto Martínez protagonizó una lección constante permanente de amor propio entrega y efectividad. Y eso que le tocó el hombre más duro del conjunto danés. Una y otra vez le cerraba el paso a Roberto como podía, sin mirar si los medios eran o no eran ortodoxos. Pero Martínez a pesar de no ser español y no defender los colores de su club, cada vez ponía más voluntad y entraba en el área pequeña con más arrojo y peligro. Se veía venir que lo iban a quitar de enmedio. Como fuera. Y claro es que se lo quitaron. Pero allí quedó su gesta de hombre pundonoroso y defensor del prestigio español, ¡tan mermado hoy! marcado con huella indeleble.

En contraposición de la actuación del rubio y frío Marcial que demostró una vez más y son ya muchísimas, que Dios no lo ha llamado por el camino de la internacionalidad ¡Y cuidado que la talla la da con largueza! Pero como se suele decir, son cosas del fútbol.

Por lo menos a ver si le sirven a Kubala estos dos casos flagrantes de lección paradigmática. Buena falta le hace.

Antonio SARRIA

## EL EXTRAÑO CASO DEL LEVANTE VALENCIANO

### No todo se resuelve a golpe de billetes

**E**L Levante valenciano, sus directivos y técnicos, por lo visto y demostrado, se pusieron de acuerdo en la anterior campaña para "echar la casa por la ventana", continuando en la presente con la misma "táctica". Construyeron un campo de fábula (esta nos parece una idea de perlas), se volcaron a la hora de elegir los fichajes y después, contra todo pronóstico, descendieron a Tercera División. Galán, Gebrer, Zunzunegui, Calpe, Miñes, Lacruz, Pons, Romea y el internacional, Caszely, son elementos que corroboran nuestras afirmaciones.

Pero resulta que este año continúan con el mismo equipo, quizá mejorado; con un presupuesto de superior categoría, a pesar de que la temporada precedente resultó deficitaria para ellos y con el mismo campo y número aproximado de socios. Pues bien, cuando todo el mundo pensaba, comentaba y escribía que el paso del Levante por la Tercera División resultaría triunfalista y breve, los pupilos del dimitido señor Navarro pierden en Calella y en el campo del Constancia, sin marcar un solo gol en ninguna de las dos ocasiones. Ganan al Ibiza en casa por tres tantos a cero y, para colmo de males y desesperación de sus entusiastas y sufridos seguidores, empatan a cero en Valencia con el Huesca, semi-colista del grupo en que militan.

Resumiendo: El Levante se apunta ya el primer negativo en la clasificación del más y el menos,

desilusiona a tirios y a troyanos, que no esperaban este comienzo de auténtico desastre y mencionan a Di Stéfano y Lucien Muller como posibles entrenadores "millonarios", para quedarse al final con el experimentado y oportunista Fernando Daucik, tan conocido por estas latitudes. Los mandos azul-grana (el Levante viste camiseta azul-grana, lo mismo que el Huesca) han derrochado un dineral en fichajes más o menos rentables, buscando nombres que a lo peor nada resuelven a la hora de la verdad, aunque bien pueden volver por sus fueros de grandes figuras y ascender "de calle" a la división inmediata superior.

Sabemos de jugadores levantistas que tienen contratos superiores al millón de pesetas por temporada, muy superiores al de algunos elementos del Real Zaragoza, por ejemplo, como también que los más baratos no tienen nada de tales, considerándolos a nivel tercer-divisionario. Ahora, con Fernando Daucik, que también se habrá llevado "la tira", puede que para el Levante cambien las cosas, pero de momento nos permitimos el lujo de mantener la duda. Tiempo al tiempo y

a esperar los acontecimientos. Y luego se quejan los aficionados oscenses cuando su favorito no arrolla a los contrarios, a sabiendas de que el Levante valenciano ha costado veinte veces más que el Huesca, por ejemplo.

Gloria ARIAS

# EL FADO DERROTADO POR LA JOTA (4-0)



Se tenía cierta prevención a este partido contra el Vitoria de Setubal, por haberle visto en Portugal, maneras de buen juego a sus componentes. Hábiles en el fútbol, como en otras cosas, aun con el empate en su feudo logrado por el Real Zaragoza, eran dignos de temer, puesto que se esperaban que ejercitaran el disparo a puerta con mas frecuencia, a la vista del empate. Y ese ha sido su fallo, la carencia de remate. Por lo demás el Vitoria gustó.

Con una temperatura agradable, y un terreno magnífico para jugar al fútbol, se celebró este partido, ante la presencia del seleccionador nacional, Kubala. El campo aun sin estar completamente lleno registró una gran entrada.

Los equipos se alinearon del siguiente modo: Real Zaragoza: Nieves; Rico, Ruiz Igartua, Cacho, Blanco; Planas, Violeta; Rubial, García Castany, Diarte, Arrúa y Soto.

A los catorce minutos del segundo tiempo, Leirós suplió a Soto.

Vitoria de Setubal: Torres; Rebelo, Lino, Cardos; Mendes, Octavio; César, Martínez, Cámpora Duda y Jacinto Joao.

En el segundo tiempo Torres suplió a César.

### GOLES

A los trece un buen centro de Rubial, lo recoge de cabeza Diarte que sirve así a Arrúa quien de cabeza tambien remata a la red, consiguiendo el primer gol.

A los seis minutos del segundo tiempo un fallo de Rebelo lo aprovecha muy bien Diarte que se escapa, velozmente y cruza el balón, raso, marcando el segundo tanto de la noche.

A los catorce minutos una falta da lugar a que García Castany tire bien y logre el tercer gol para su equipo.

Y a los veintisiete minutos un pase de Diarte a Leirós, permite a éste lanzarse en diagonal hacia la puerta contraria y de lejos tirar fuerte y colocado alcanzando el cuarto y último gol.

### ARBITRO

El italiano Ricardo Latanzi fue el encargado de juzgar el partido, que fué muy correcto. No obstante sacó la tarjeta de amonestación a García Castany y tambien a Duda. Sus auxiliares Benedetti y Bitochi, le auxiliaron en las bandas. Y se equivocaron bastantes veces.

En líneas generales podemos decir que cumplió.

### FUERZA Y BELLEZA

Gracián en "El Criticón" dice: "...porqué jamás se halló un portugués necio, en prueba de que fue su fundador el sagaz Ulises".

Y como respondiendo a tal afirmación, los portugueses hicieron esta noche en "La Romareda" un fútbol inteligente. Porque el setubalense Octavio volvió a ser el maestro concertador que sabiamente, sagazmente, envió un balón y otro y otro unas veces sobre Martínez; Otras sobre César, Duda, Jacinto Joao y

## Destacaron el juego zaragocista y la deportividad de todos

Cámpora para que éstos con fintas y regates habilidosos llegaran a poner el corazón en la garganta de los "tifosos" zaragocistas, que diría el árbitro del encuentro. Pero allí estaba Violeta, que bien secundado por Planas "Cacho" Blanco, Rico y Ruiz Igartua, contenían las evoluciones, los pases medidos, las penetraciones con la finta habilidosa de los atacantes contrarios, a los que faltaba la fuerza resolutiva, el disparo sin pensarlo tanto como los del Vitoria hacían.

Belleza hubo en las evoluciones del cuadro blanquiverde. Parecía que venían "disfrazados" del "Betis", como dijera un aficionado. Belleza y gracia daban a su juego que, por otra parte era correcto sin brusquedades, con un tono altamente deportivo.

El Zaragoza respondía con fuerza en sus acciones, tanto en la defensa como en el ataque, de modo que las penetraciones de sus atacantes, estaban dispuestas al remate, sin tantas meditaciones y filosofías.

Pisó el área con fuerza Diarte, como hacía días no le veíamos. Y hasta sirvió precisamente de cabeza el balón que con la testa remataría Arrúa para conseguir el primer gol de la noche.

Diarte volvió a ser "El Lobo" que hizo pensar a muchos que, de jugar como esta noche, no tenfa porqué afanarse en buscar un delantero centro el Real Zaragoza para complacer a las exigencias que se le hacen.

Bien estuvo el paraguayo que supo coronar su actuación con un gol. Y bien estuvo Rubial, al que ya le negamos el pan y la sal. Ellos con el auxilio de los demás compañeros constituyeron un agobio para la defensa portuguesa que se mostró más insegura que la zaragocista. Y sus fallos fueron bien aprovechados por los zaragocistas que penetraban en el área con fuerza y vigor; con afanes de victoria, con esa "garra", como hoy se dice tan necesaria en el fútbol para poder levantar como en esta noche, oleadas de pasión y tempestades de aplausos.

La fuerza, vencía a la floritura. Y es que la fuerza en el fútbol tambien contiene belleza.

### LAS AMONESTACIONES SIRVEN PARA ALGO

El árbitro Ricardo Latanzi, secundado por Benedetti y Bitochi no se parecía a aquel párroco, un buen cura de pueblo que decía siempre: "Las amonestaciones sirven para algo, futuros esposos". Y lo repetía siempre que iba a casa a alguien. Pero no hacía más que decirlo el referee italiano. Y por ello algún jugador zaragocista no se dió



cuenta del peligro que estuvo corriendo. Porque como le sucedió a Claramunt en el partido último de la Selección Española, pudo muy bien marcharse a la caseta precedido de la exhibición de la tarjeta roja.

Cuidado. Que "las amonestaciones sirven para algo". Por lo cual no hay que insistir en su búsqueda. En la expulsión quiero decir. Claro.

García Castany fué amonestado con la tarjeta blanca y enseñó al jugador zaragocista media tarjeta-encarnada como diciéndole: "Mira que la llevo en el bolsillo".

¿Por qué provocaron los jugadores la vuelta a la exhibición de la tarjeta?

Que eso ocurra una sola vez, se explica. Pero reiterativamente, no se debe de caer en el error. Frente a Dinamarca, fue Claramunt, frente al Vitoria fué García Castany, y mañana será otro. No debiéndose de olvidar que ésta temporada los árbitros tienen instrucciones más rigurosas, aún cuando los jugadores las olviden en perjuicio suyo y de su equipo.

### LA JOTA ES MAS BRIOSA QUE EL FADO

Si antes hemos mencionado a Rubial, para el elogio individual, tenemos que reconocer el buen partido que hizo el vasco, cortando sobre todo por alto todo intento de remate de Cámpora, al que anuló. Cumplió bien Ruiz Igartúa. El vizcaíno tiene fuerza para hacerse respetar en el área chica. Y si por añadidura se limita la acción a una zona reducida, bien arropado, no es sorprendente que su actuación sea buena como lo fue anoche.

Un partido bien jugado por el Zaragoza, en resumen que permite abrigar esperanzas de continuar en esa línea de juego de que la campaña liguera le sonría en todo parecido a la anterior temporada. Y que su paso por la Liga sea tambien esperanzador. Siempre, claro está, que el equipo aragonés exhiba esa fuerza y ese genio, ese brío y esa "garra". ¡Bien jugó el Zaragoza! Si el fado portugués resultó melodioso, no cabe duda que, la jota es mas briosa, tiene más fuerza. Y por eso esta noche se impuso. Como puede seguir imponiéndose, con esos aires triunfales y alegres que no deben olvidarse en toda la temporada.

Antonio MOLINO



## Matrimonios famosos: EL HABLA DE ELLA



**L**OLA: la de siempre. Dices "Lola"... v basta. Duende temperamento se dieron cita en ella; sangre y arte la hicieron florecer para convertirla en "la única".

Lola... y Antonio González: 16 años de matrimonio que ha dado el fruto de tres hijos: Lolita, Antonio y Rosario (la primera camino de ser figura; el chico con trazas de futbolista, y la benjamina, con el mismo temperamento de su madre).

Antonio era artista cuando conoció a Lola (ambos eran compañeros embarcados en la misma tarea) Y lo sigue siendo. Hombre que comprende el sentimiento que la guitarra lleva entre sus cuerdas, él abarca desde el flamenco serio a la rumba" contagiante. A la vez, es hombre sencillo y no busca el propio lucimiento sobre todo cuando el aplauso sabe que va a parar a su esposa Lola.

Ahora, Antonio —hombre de pocas pero precisas palabras— presenta a "la otra Lola"; a la mujer de su casa, a la madre que se ocupa en todo momento de sus hijos. Sin dejar, por ello, de opinar de Lola-artista.

**S**OY Antonio González, hombre amigo de pocas palabras pero que, como se trata de Lola, estoy dispuesto a decir. De entrada, los "datos" familiares. Somos marido y mujer desde 1957. Han pasado por lo tanto 16 años. Y tenemos tres hijos: Lolita, de quince años, Antonio de doce, y Rosario de diez...

### ME GUSTABA DESDE ANTES

¿Lola para mí? Lola me gustaba desde antes de conocerla. Como artista y como mujer. Y resultó que un día la conocí. Fue en una fiesta y, poco después salimos a tomar unas copas. Eramos dos artistas y, a la vez, dos amigos. Resultó más adelante que ella me contrató —1956— para su espectáculo... y —en 1957— nos casábamos.

Lola es, ante todo humana. Vive enteramente preocupada por su familia y sus amistades. Con los niños es una gran madre. Ni dura, ni blanda, sino... en el sitio justo (aunque, cuando hay que mandar al orden a alguno en plan serio me pasa a mí la papeleta; a mí que, por otra parte, soy un padrastro; no lo niego ni lo oculto).

Una de sus grandes virtudes es la sinceridad. Cuando cree que debe decir una cosa, no se la calla. Y eso le crea a veces problemas. Yo le digo que conviene en ocasiones, ser diplomática, pero ella no pasa por ello. Y creo que, por otra parte, tiene razón... sobre todo si todo el mundo fuese más sincero y dijese en cada momento lo que piensa.

### GUISANDO Y PLANCHANDO

Yo a veces me asusto de lo decidida que es: piensa una cosa y la hace. Sin tener miedo a nada. Con total optimismo, creyendo en sus propias fuerzas. Y casi nunca se suele equivocar porque es muy intuitiva. Y pone en la vida el mismo temperamento, la misma fuerza que le sale en el arte.

En la casa, aunque hay chicas, está

pendiente de todo. Para que todo marche bien y en orden. La cocina se le da de maravilla: hace un estofado de carne, sabrosísimo; después el cocido, la olla podrida, etc... Y una cosa que parece muy fácil y resulta difícilísima: el freír huevos... pero bien fritos, en su punto. Por otra parte, si hay que ponerse un día a planchar se pone y ésta (por lo general —siempre que puede— es ella quien me plancha las camisas).

### REGALOS... Y ADMINISTRACION

Creo que soy una persona que acierto a la hora de hacerle un regalo a mi mujer. Acierto porque siempre sé lo que le gusta: un traje, otro traje... Por lo general, yo le digo: "Ayer vi tal vestido; pasa por allí y, si te gusta... lo tienes pagado". Ella a mí, me regala camisas, corbatas, alguna chaqueta que sea bonita, etc...

La administración general la llevo yo (yo me encargo, por ejemplo de todo lo del

Por Antonio  
GONZALEZ



restaurante... Y termino, por lo general, a las cuatro de la mañana). De los gastos de la casa, se encarga ella; yo le doy el dinero para el mes y ya no quiero saber nada. ¿Que se administra bien? Como todas las mujeres. Quiero decir: regular. Pero ¡¡¡quién le va a decir esto a una mujer!!!

### UNA AFICION: "LAS BOUTIQUES"

Una de las grandes aficiones de Lola es irse por las boutiques: probarse trajes y más trajes, zapatos. Y ya se sabe: Cuando te pruebas una cosa y te gusta... En resumen, irse por las boutiques no es un hobby precisamente barato.

Y voy a decir también alguna de mis aficiones: me gusta el dominó una partida entre amigos) y el fútbol (como buen catalán, soy del Barcelona; aunque también podría ser del Español) Y digo una cosa: a

- "A la Lola artista no la veo como marido: por eso sigo diciendo: es la única, la mejor"
- "Administra... como todas las mujeres. Quiero decir: regular"
- "Nos conocimos en una fiesta; salimos juntos a tomar unas copas... y, tiempo adelante, terminamos en la Vicaría"
- "¿Nuestros hijos?. Si quieren ser artistas que lo sean: Pero antes tendrán que estudiar"
- Es mujer valiente y va a por todas

# Lola Flores:

# MI AMOR

mí me hubiera gustado haber sido futbolista. Tanto como guitarrista. Y además podrían haberse dado las dos cosas porque el balón no tiene por qué ir reñido con la guitarra.

### LOS CHAVALS: PRIMERO, ESTUDIAR. DESPUES...

Ahora toca decir algo de los hijos. Lolita, la mayor, quiere ser artista y, si ésta es su decisión y su vocación, que lo sea: todos contentos. Mientras tanto, no pierde— ni mucho menos el tiempo— estudia y estudia. Ahora está terminando el bachillerato a la vez que hace idiomas: inglés, francés italiano...

Antonio tiene 12 años y está en tercero de bachiller. Quiere ser futbolista (ahora está en los infantiles o alevines del Real Madrid). Le da bien al balón y a la vez —es lo más importante— el balón no le distrae de los estudios.

La última es Rosario y está en el bachillerato. Esta sí que creo que también será artista. Y tiene trazas de que, si no cambia, será muy buena.

Me dirán: "A ninguno de los tres les dio por la guitarra". Pues la verdad: Antonio toca algo, tocan algo. Pero en serio ninguno comenzó. Yo estoy esperando el día en que mi hijo me diga "quiero dedicarme de lleno, en serio a la guitarra". Y a partir de ese momento... ya tienen profesor en su padre.

### LO QUE DIRIA SI NO FUESE SU MARIDO

Si no fuese el marido de Lola Flores diría de ella: "es la mejor... tardará tiempo en volver otra como ella". Pero resulta que es mi mujer y van a creer que soy parte interesada y que exagero. Pues no: digo la verdad. Y es más: el que sea mi mujer nada tiene que ver con la calificación artística que le doy. Lola tiene fuerza, casta, duende, temperamento...

Y no puedes decir: canta mejor que baila, o "recita... mejor que canta". No. Es todo junto. Es una unidad, va todo unido en ella. Es lo que la hace ser... Lola Flores.

Ahora ha vuelto— hemos vuelto— a los teatros: Madrid, Sevilla, etc... Después de una ausencia de siete años. Con gran espectáculo. Y estamos muy contentos de cómo van las cosas porque el público sigue a su lado, queriéndola, volcándose en ella. Y, por su parte, Lola tiene la virtud de actuar siempre... como si fuese su primera aparición en público, su debut de cuando empezaba, poniendo el mismo entusiasmo, el mismo corazón. Y con una larga experiencia.

(Fotos OLIVAR)  
(Fiel-Servicios Especiales de EFE).

CORTINA MAURI, EN LA O.N.U.

# PALABRAS CLARAS

TEMAS  
candentes



- SAHARA: España no da marcha atrás en su postura
- GIBRALTAR: Gran Bretaña rehuye las negociaciones

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS; 3 (Por Ramón Luis ACUÑA, de la agencia "Efe", para "ARAGON/exprés").—

**E**SPAÑA reafirmó anoche ante la "ONU" el principio de descolonización para el Sáhara español y para Gibraltar.

En su discurso ante la 29 Asamblea General de las Naciones Unidas, el ministro español de Asuntos Exteriores, Pedro Cortina Mauri, repitió la resolución española de llevar a cabo un referéndum de autodeterminación del pueblo saharauí en los seis primeros meses de 1975, y bajo los auspicios y garantías de la "ONU", y pidió que la Asamblea General reiterara solemnemente a Gran Bretaña su obligación de negociar con el Gobierno español, la descolonización de Gibraltar.

## SAHARA: REAFIRMACION

Se reservó el derecho de la diplomacia española a contestar en la comisión pertinente a la propuesta marroquí de presentar la cuestión del Sáhara ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya, aunque no nombró ésta, sino que habló de aquello que tiende a poner dificultades o condicionamientos al ejercicio de la libre determinación de los saharauis.

Como Mauritania lo había hecho el día anterior, España defendió con firmeza el derecho a la autodeterminación del pueblo saharauí, insistiendo en que había mantenido informados de todos los acontecimientos relacionados con el Sáhara a los países limítrofes del mismo, Mauritania, Marruecos y Argelia, indicando que a España le importa mucho la consideración de estos Gobiernos.

Habló en efecto de la "estrecha amistad" de España con estos pueblos árabes; indicó que sabía que la conducta española "había sido comprendida", y se refirió después a las reivindicaciones de que era objeto el territorio del Sáhara por ciertos Estados que han alegado "especiales intereses y títulos" sobre el mismo.

Dijo entonces y citamos: el relativo valor en la actualidad de estos títulos e intereses "queda ilustrado por las pretensiones contrapuestas que se han expuesto repetidamente ante esta Organización".

## GIBRALTAR: TODO IGUAL

La misma firmeza de sus aseveraciones con respecto al Sáhara occidental, basada en que la posición española reposa en las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la mostró Cortina Mauri con relación a Gibraltar, y por la misma razón.

En relación expresa al consenso de la pasada Asamblea General en diciembre de 1973, consenso en el que se pedía a España y a Gran Bretaña que negociaran para una solución del caso gibraltareño, hubo de informar el jefe de la diplomacia española "lamentándolo profundamente" que "no ha habido resultado alguno puesto que ni siquiera ha habido negociaciones".

En efecto, en los "contactos exploratorios" del pasado mes de abril en Madrid, la parte británica no estaba en disposición de abordar la cuestión de fondo, según recordó ayer el ministro español en la "ONU", y sólo propuso un tema concreto, marginal, una petición, la de que España facilitara los sobrevuelos de la zona aérea de seguridad vecina a Gibraltar.

Aún tuvo tiempo Cortina Mauri

antes de pasar a otro tema de subrayar que España ha adoptado con relación a Gibraltar todas las posibles actitudes pacíficas en búsqueda de una fórmula de solución en contactos bilaterales con Gran Bretaña en la que se salvaguarden los intereses de la actual población.

## OTROS PUNTOS

**IBEROAMERICA.**— Abordó asimismo, el ministro español de Asuntos Exteriores, en un discurso considerado por los observadores "claro" y de posiciones "nítidas", los temas de las relaciones españolas con Iberoamérica, el del desarme y el del próximo Oriente.

Habló del esfuerzo que está realizando España para aportar capital que los países latinoamericanos puedan contemplar sin desconfianza, y asimismo para llevar su tecnología a estos mismos países, unidos indisolublemente en lo más hondo y esencial con España.

**PROXIMO ORIENTE.**— Cortina reiteró la defensa española de los derechos humanos y políticos del pueblo palestino; mostró esperanza, causa de los acuerdos de octubre de 1973, de que la paz pueda realizarse en el próximo Oriente; y reafirmó que "la antigua y permanente amistad de España con el mundo árabe" hace desear vivamente al Gobierno español "una solución justa y duradera de la situación" en esta región.

**DISTENSION.**— Más adelante, el representante del Gobierno español aprobó la política de distensión mundial. "Nos mostramos de acuerdo con los esfuerzos para la obtención de un mejor clima, los puntos de acuerdo que parecen irse perfilando entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, así como los pasos que se van dando hacia la normalización de relaciones entre los Estados Unidos y la China" dijo.

Acto seguido hizo la salvedad de que la concentración entre los "grandes" no debe realizarse a expensas de los demás países.

**EUROPA.**— España afirmó una vez más también ayer, por boca del ministro Cortina Mauri, su vocación a contribuir a los esfuerzos encaminados a la construcción europea y su voluntad de participar en cuantas realizaciones faciliten los problemas que tiene planteados hoy el Occidente europeo.

Continuará el Gobierno español aportando su esfuerzo a la Conferencia sobre la Seguridad y Cooperación en Europa y tratando de abrir nuevos cauces al diálogo euro-árabe.

**CRISIS ECONOMICA.**— Por último, pidió Cortina un orden internacional más racional y justo para el disfrute de los recursos de la humanidad. Refiriéndose precisamente a los problemas planteados con relación a este tema, consideró que "las Naciones Unidas pueden ayudar mediante la elaboración de fórmulas positivas y aceptables para la resolución de los problemas planteados, teniendo en cuenta todos los intereses en presencia".

Concluyó que España, país de desarrollo intermedio que está sufriendo con intensidad las consecuencias de las crisis económicas actuales, participa activamente en los esfuerzos de reestructuración del ordenamiento monetario internacional, participará en las próximas negociaciones comerciales multilaterales, espera incorporarse al Organismo de Desarrollo, Regional Iberoamericano, como lo ha hecho ya en Africa, y apoya la creación del fondo especial de ayuda a los países más afectados por la crisis.

Pedro Cortina Mauri finalizó su alocución con un llamamiento a que se utilice la Organización de las Naciones Unidas, que hemos recibido de la pasada generación, no sólo para preservar las generaciones futuras del azote de la guerra sino para que éstas lleven una vida más próspera, más digna y más justa por la vía de la cooperación internacional.

## PINIES, ROTUNDO

SI GRAN BRETAÑA LAMENTA LAS PALABRAS PRONUNCIADAS AYER POR EL MINISTRO ESPAÑOL SOBRE GIBRALTAR

### «También España lamenta que se prolongue la última colonia europea»

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 3 (Efe).— Si Gran Bretaña lamenta las palabras pronunciadas ayer por el ministro de Asuntos Exteriores español sobre Gibraltar, más lamentamos nosotros que se prolongue una situación colonial en la última colonia de Europa", manifestó anoche el embajador de España ante las Naciones Unidas, Jaime de Piniés.

El representante español se expresó así ejerciendo su derecho de contrarreplica y respondiendo a la réplica británica en la que el embajador inglés ante la O.N.U. Ivord Richard, "lamentó el tono y el contenido" del discurso de Pedro Cortina Mauri.

El jefe de la diplomacia española había afirmado en su alocución, ante la 29 asamblea general de las Naciones Unidas, que no hubo "resultado alguno" del consenso del 14 de diciembre de la asamblea pasada, en el que se pedía que se llevaran a cabo negociaciones entre Gran Bretaña y España para resolver el caso de Gibraltar.

Cortina Mauri explicó que en los contactos exploratorios celebrados en abril, la parte británica no estaba en disposición de abordar la cuestión de fondo y si sólo un tema concreto, marginal, el de la petición de que España facilitara los sobrevuelos de la zona aérea de la Seguridad vecina a Gibraltar.

Ivord Richard calificó su discurso en estos puntos de "tan extremo que pone en tela de juicio la buena voluntad del Gobierno que lo pronuncia" y afirmó en tono apasionado y polémico, que su Gobierno no tiene en absoluto la intención de "entregar a la población gibraltareña a España".

En su respuesta, Jaime de Piniés reiteró que lo que España reclama es la soberanía sobre el territorio de Gibraltar, no la reintegración de la población, que puede permanecer siendo británica, si así lo deciden los gibraltareños.